



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

56. évfolyam
2013. október 19.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
	IV Tájékoztatások	

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Az Európai Unió Bírósága

2013/C 304/01	Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az <i>Európai Unió Hivatalos Lapjában</i> HL C 298., 2013.10.12.	1
---------------	--	---

V Hirdetmények

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

Bíróság

2013/C 304/02	C-572/11. sz. ügy: A Bíróság (második tanács) 2013. július 4-i végzése (Administrativen sad Veliko Tarnovo (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Menidzherski biznes reshenia OOD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlenie na izpalnenieto” — Veliko Tarnovo pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite (2006/112/EK irányelv — Héta — Levonási jog — Elutasítás — Számlán feltüntetett adó — Adóköteles ügylet tényleges teljesítése — Hiány — Bizonyíték — Az adósemlegesség és a bizalomvédelem elve)	2
2013/C 304/03	C-586/11. P. sz. ügy: A Bíróság 2013. július 9-i végzése — Regione Puglia kontra Olasz Köztársaság, Európai Bizottság (Fellebbezés — A Bíróság eljárási szabályzatának 181. cikke — ERFA — A pénzügyi támogatást csökkentő határozat — EUMSZ 263. cikk negyedik bekezdés — Regionális szervezet — E szervezetet közvetlenül érintő aktus — Elfogadhatatlanság)	2

Közleményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 304/04	C-430/12. sz. ügy: A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. július 11-i végzése (Curtea de Apel Bacău (Románia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Elena Luca kontra Casa de Asigurări de Sănătate Bacău (Az eljárási szabályzat 99. cikke — Szociális biztonság — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — 1408/71/EGK rendelet — 22. cikk — Egészségbiztosítás — Egy másik tagállamban nyújtott kórházi ellátás — Előzetes engedély — A biztosított részére megtérített összeg)	3
2013/C 304/05	C-520/12. P. sz. ügy: A Bíróság 2013. július 4-i végzése — Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE kontra Európai Bizottság, az Európai Unió törökországi képviselője, és Központi Pénzügyi és Szerződéskötő Egység (CFCU) (Fellebbezés — Előcsatlakozási támogatási eszköz — Közbeszerzés — Üzleti központok európai hálózatának Törökországban történő kifejlesztésére vonatkozó projekt — A projekt odaítélésének megtagadásáról szóló határozat — Az állítólagosan elszenvedett károk megtérítése iránti kérelem — Nemzeti döntés — Az uniós szervek bevonásának hiánya)	3
2013/C 304/06	C-337/13. sz. ügy: A Kúria (Magyarország) által 2013. június 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Almos Agrárküzkereskedelmi Kft. kontra Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága	4
2013/C 304/07	C-388/13. sz. ügy: A Kúria (Magyarország) által 2013. július 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — UPC Magyarország Kft. kontra Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság	4
2013/C 304/08	C-422/13. sz. ügy: A Schleswig-Holsteinisches Obergericht (Németország) által 2013. július 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein kontra Dr. med. vet. Uta Wree	5
2013/C 304/09	C-423/13. sz. ügy: A Lietuvos vyriausiosios administracinis teismas (Litvánia) által 2013. július 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — UAB „Vilniaus energija” kontra Lietuvos metrologijos inspekcijos Vilniaus apskrities skyrius	5
2013/C 304/10	C-435/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (hatodik tanács) T-68/11. sz., Erich Kastenholtz kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2013. június 6-án hozott ítélete ellen Erich Kastenholtz által 2013. augusztus 2-án benyújtott fellebbezés	5
2013/C 304/11	C-439/13. sz. ügy: A Törvényszék (hetedik tanács) T-213/12. sz., Elitaliana kontra Eulex Kosovo ügyben 2013. június 4-én hozott végzése ellen az Elitaliana SpA által 2013. augusztus 5-én benyújtott fellebbezés	6
2013/C 304/12	C-446/13. sz. ügy: A Conseil d'État (Franciaország) által 2013. augusztus 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Société Fonderie 2A kontra Ministre de l'Économie et des Finances	7
2013/C 304/13	C-447/13. P. sz. ügy: A Törvényszék (harmadik tanács) T-431/10. sz., Nencini kontra Parlament ügyben 2013. június 4-én hozott ítélete ellen Riccardo Nencini által 2013. augusztus 6-án benyújtott fellebbezés	7
2013/C 304/14	C-468/11. sz. ügy: A Bíróság második tanácsa elnökének 2013. július 24-i végzése — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság	8
2013/C 304/15	C-123/12. sz. ügy: A Bíróság negyedik tanácsa elnökének 2013. július 10-i végzése (a Tribunalul Giurgiu előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — SC Volksbank România SA kontra Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Giurgiu	8



Közleményszám	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 304/16	C-99/13. sz. ügy: A Bíróság elnökének 2013. július 15-i végzése (a Cour constitutionnelle (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Guy Kleyne kontra Conseil des ministres	8
Törvényszék		
2013/C 304/17	T-35/10. és T-7/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Bank Melli Iran kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Jogos bizalom — Az elfogadott korlátozó intézkedések felülvizsgálata — Mérlegelési hiba — Egyenlő bánásmód — Jogalap — Eljárási szabályok — Arányosság”)	9
2013/C 304/18	T-317/10. P. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 11-i ítélete — L kontra Parlament („Fellebbezés — Közszolgálat — Ideiglenes alkalmazottak — Határozatlan idejű szerződés — Elbocsátásról szóló határozat — Indokolási kötelezettség — Bizalomvesztés”)	9
2013/C 304/19	T-493/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Persia International Bank kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Mérlegelési hiba”)	10
2013/C 304/20	T-599/10. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Eurocool Logistik kontra OHIM — Lenger (EUROCOOL) (Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az EUROCOOL közösségi szövegdjegy bejelentése — Az EUROCOOL LOGISTICS korábbi nemzeti ábrás védjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A szolgáltatások hasonlósága — A megjelölések hasonlósága — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja — Meghallgatáshoz való jog)	11
2013/C 304/21	T-4/11 és T-5/11. sz. egyesített ügyek: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Export Development Bank of Iran kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — Hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Értékelési hiba”)	11
2013/C 304/22	T-12/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Iran Insurance kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Jogalap — A nemzetközi jog megsértése — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Nyilvánvaló mérlegelési hiba — A tulajdonhoz való jog — Arányosság — Egyenlő bánásmód — A hátrányos megkülönböztetés tilalma”)	12
2013/C 304/23	T-13/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Post Bank Iran kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Jogalap — A nemzetközi jog megsértése — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Nyilvánvaló mérlegelési hiba — A tulajdonhoz való jog — Arányosság — Egyenlő bánásmód — A hátrányos megkülönböztetés tilalma”)	13
2013/C 304/24	T-24/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Bank Refah Kargaran kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog”)	14



<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 304/25	T-289/11., T-290/11. és T-521/11. sz. egyesített ügyek: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Deutsche Bahn és társai kontra Bizottság („Verseny — Közigazgatási eljárás — Helyszíni vizsgálatot elrendelő határozat — A Bizottság helyszíni vizsgálati jogköre — Védelemhez való jog — Arányosság — Indokolási kötelezettség”)	15
2013/C 304/26	T-434/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Europäisch-Iranische Handelsbank kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Nyilvánvaló értékelési hiba — A tulajdonhoz való jog — Arányosság”)	16
2013/C 304/27	T-465/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Globula kontra Bizottság („A földgáz belső piaca — 2003/55/EK irányelv — Földgázipari vállalkozások kötelezettsége arra, hogy szervezzék meg a harmadik személyek gáztározó-létesítményekhez való szerződésen alapuló hozzáféréseinek rendszerét — A cseh hatóságoknak a felperes számára a Dambořicében létesítendő földalatti gáztározó-létesítmények vonatkozásában fennálló kötelezettségei alóli átmeneti mentességet biztosító határozata — A mentességet biztosító határozat Cseh Köztársaság általi visszavonásának elrendeléséről szóló bizottsági határozat — A 2003/55 irányelv időbeli hatálya”)	16
2013/C 304/28	T-483/11. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Sepro Europe kontra Bizottság („Növényvédő szerek — Flurprimidol hatóanyag — A flurprimidol 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvételének megtagadása — 33/2008/EK rendelet — Gyorsított értékelési eljárás — Nyilvánvaló értékelési hiba — Védelemhez való jog — Arányosság — Indokolási kötelezettség”)	17
2013/C 304/29	T-6/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Godrej Industries és VVF kontra Tanács („Dömping — Az Indiából, Indonéziából és Malajziából származó egyes zsíralkoholok és keverékek behozatala — Az átváltási árfolyam címén kérelmezett kiigazítás — Bizonyítási teher — Kár — Dömpingellenes vám végleges mértéke”)	17
2013/C 304/30	T-42/12. és T-181/12. sz. egyesített ügyek: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Bateni kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Az Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Nyilvánvaló értékelési hiba”)	18
2013/C 304/31	T-57/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Good Luck Shipping kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Nyilvánvaló értékelési hiba”)	18
2013/C 304/32	T-110/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Iranian Offshore Engineering & Construction kontra Tanács („Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Megsemmisítés iránti kereset — A kereseti kérelmek módosításának határideje — Elfogadhatóság — Indokolási kötelezettség — Nyilvánvaló értékelési hiba”)	19
2013/C 304/33	T-349/12. sz. ügy: A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Leiner kontra OHIM — Recaro (REVARO) (Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A REVARO közösségi ábrás védjegy bejelentése — A RECARO korábbi nemzetközi szövedjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)	19
2013/C 304/34	T-414/13. sz. ügy: 2013. augusztus 8-án benyújtott kereset — Tsujimoto kontra OHIM — Kenzo (KENZO ESTATE)	20



IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

AZ EURÓPAI UNIÓ BÍRÓSÁGA

(2013/C 304/01)

Az Európai Unió Bíróságá utolsó kiadványa az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*

HL C 298., 2013.10.12.

Korábbi közzétételek

HL C 291., 2013.10.5.

HL C 284., 2013.9.28.

HL C 274., 2013.9.21.

HL C 260., 2013.9.7.

HL C 252., 2013.8.31.

HL C 245., 2013.8.24.

Ezek a következő helyeken hozzáférhetők:

EUR-Lex: <http://eur-lex.europa.eu>

V

(Hirdetmények)

BÍRÓSÁGI ELJÁRÁSOK

BÍRÓSÁG

A Bíróság (második tanács) 2013. július 4-i végzése (Administrativen sad Veliko Tarnovo (Bulgária) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Menidzherski biznes reshenia OOD kontra Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto” — Veliko Tarnovo pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

(C-572/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(2006/112/EK irányelv — Héa — Levonási jog — Elutasítás — Számlán feltüntetett adó — Adóköteles ügylet tényleges teljesítése — Hiány — Bizonyíték — Az adósemlegesség és a bizalomvédelem elve)

(2013/C 304/02)

Az eljárás nyelve: bolgár

A kérdést előterjesztő bíróság

Administrativen sad Veliko Tarnovo

Az alapeljárás felei

Felperes: Menidzherski biznes reshenia OOD

Alperes: Direktor na Direktsia „Obzhalvane i upravlentie na izpalnenieto” — Veliko Tarnovo pri Tsentralno upravlenie na Natsionalnata agentsia za prihodite

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Administrativen sad Veliko Tarnovo — A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv (HL L 347., 1. o.) 168. cikke a) pontjával összefüggésben értelmezett 203. cikkének értelmezése — Az előzetesen felszámított adó levonása — A szolgáltatásnyújtás címzettje héalevonási jogának elutasítása a tényleges értékesítés számlával történő bizonyításának hiánya okán — Az értékesítőnél adóellenőrzés során ugyanezen számlák ellenőrzése, amely nem vezetett az esedékes héa kiigazításához — Az adósemlegesség elve

Rendelkező rész

A közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, 2006. november 28-i 2006/112/EK tanácsi irányelv 168. cikkének a) pontját és 203. cikkét, valamint az adósemlegesség és a bizalomvédelem elvét úgy

kell értelmezni, hogy azokkal nem ellentétes, ha a számla címzettjétől megtagadják az e számlán feltüntetett hozzáadottérték-adó levonását, ha a számlával érintett ügyletek ténylegesen nem kerültek teljesítésre, és ugyanígy, ha elhárították az adóbevétel-kiesés veszélyét, mivel az említett számla kibocsátója megfizette az azon szereplő hozzáadottérték-adót. A kérdést előterjesztő bíróság feladata, hogy a bizonyítékok felvételére vonatkozó nemzeti szabályok szerint átfogóan értékelje az elé terjesztett jogvita valamennyi tényállási elemét és ténybeli körülményét annak megállapítása érdekében, hogy az alapügyben szereplő számlákkal érintett ügyletek esetében ez az eset áll-e fenn.

⁽¹⁾ HL C 25., 2012.1.28.**A Bíróság 2013. július 9-i végzése — Regione Puglia kontra Olasz Köztársaság, Európai Bizottság**(C-586/11. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Fellebbezés — A Bíróság eljárási szabályzatának 181. cikke — ERFA — A pénzügyi támogatást csökkentő határozat — EUMSZ 263. cikk negyedik bekezdés — Regionális szervezet — E szervezetet közvetlenül érintő aktus — Elfogadhatatlanság)

(2013/C 304/03)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Regione Puglia (képviselők: F. Brunelli és A. Aloia ügyvédek)

A többi fél az eljárásban: Olasz Köztársaság (képviselők: G. Palmieri meghatalmazott, segítője P. Gentili avvocato dello Stato Európai Bizottság (képviselők: L. Prete és A. Steiblyté meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (első tanács) T-84/10. sz., Regione Puglia kontra Bizottság ügyben 2011. szeptember 14-én hozott végzése ellen benyújtott fellebbezés, amely végzésben a Törvényszék

elutasította a POR Puglia (2000–2006 időszak) 1. célkitűzés operatív program jóváhagyásáról szóló, 2000. augusztus 8-i C(2000) 2349 bizottsági határozat végrehajtásaként az Európai Regionális Fejlesztési Alapból (ERFA) nyújtott támogatás csökkentéséről szóló, 2009. december 22-i C(2009) 10350 bizottsági határozat részleges megsemmisítése iránti kérelmet — A szóbeli szakasz hiánya az eljárásban — Az EUMSZ 263. cikk negyedik bekezdése — Közvetlen érintettség hiánya — Elfogadhatatlanság — Elégtelen indokolás

Rendelkező rész

1. A Bíróság a fellebbezést elutasítja.
2. A Bíróság a Regione Pugliát kötelezi a költségek viselésére.
3. Az Olasz Köztársaság maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 25., 2012.1.28.

A Bíróság (nyolcadik tanács) 2013. július 11-i végzése (Curtea de Apel Bacău (Románia) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Elena Luca kontra Casa de Asigurări de Sănătate Bacău

(C-430/12. sz. ügy) (¹)

(Az eljárási szabályzat 99. cikke — Szociális biztonság — Szolgáltatásnyújtás szabadsága — 1408/71/EGK rendelet — 22. cikk — Egészségbiztosítás — Egy másik tagállamban nyújtott kórházi ellátás — Előzetes engedély — A biztosított részére megtérített összeg)

(2013/C 304/04)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Curtea de Apel Bacău

Az alapeljárás felei

Felperes: Elena Luca

Alperes: Casa de Asigurări de Sănătate Bacău

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Curtea de Apel Bacău — Az EUMSZ 56. cikknek és a módosított, a szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) 22. cikkének az értelmezése — Olyan nemzeti szabályozás, amely előzetes engedélyhez köti a külföldi orvosi ellátás címén felmerülő költségek teljes összegének a megtérítését — A más tagállamban megfizetett költségek előzetes engedély hiányában megtéríthető összegének a biztosítás szerinti állam szempontjai alapján történő meghatározása

Rendelkező rész

Az EK 49. cikk, valamint a szociális biztonsági rendszereknek a közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendeletnek a legutóbb a 2008. június 17-i 592/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított 1996. december 2-i 118/97/EK tanácsi rendelettel módosított és naprakésszé tett szövegének 22. cikkével főszabály szerint nem ellentétes az olyan tagállami szabályozás, amely egy másik tagállamban nyújtott kórházi ellátás teljes költségének viselését előzetes engedélyhez köti. Ugyanezen cikkeket ellentétes azonban az ilyen szabályozás olyan értelmezése, amely minden esetben kizárja azt, hogy az illetékes intézmény viselje az előzetes engedély nélkül nyújtott ilyen ellátások teljes költségét.

Amennyiben a más tagállamban nyújtott kórházi ellátások biztosított által kifizetett költségeinek megtérítését kizárólag az előzetes engedély hiánya miatt utasították el, és az elutasítás az adott körülményekre tekintettel nem megalapozott, ezen ellátási költségeket az illetékes intézménynek meg kell térítenie a biztosított részére az e tagállam jogszabályaiban meghatározott mértékig. Amennyiben ezen összeg alacsonyabb, mint ami a lakóhely szerinti tagállamban nyújtott kórházi ellátás esetén ez utóbbi tagállam hatályos jogszabályainak alkalmazásából következne, az illetékes intézménynek a két összeg közötti különbségnek megfelelő többletmegtérítést kell nyújtania a ténylegesen felmerült költségek erejéig.

Amennyiben az ilyen elutasítás megalapozott, a biztosított az EK 49. cikke alapján a kórházi ellátások költségeinek megtérítésére csupán a reá vonatkozó egészségbiztosítási rendszer által biztosított mértékben tarthat igényt.

(¹) HL C 399., 2012.12.22.

A Bíróság 2013. július 4-i végzése — Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE kontra Európai Bizottság, az Európai Unió törökországi képvisellete, és Központi Pénzügyi és Szerződésalkötő Egység (CFCU)

(C-520/12. P. sz. ügy) (¹)

(Fellebbezés — Előcsatlakozási támogatási eszköz — Közbeszerzés — Üzleti központok európai hálózatának Törökországban történő kifejlesztésére vonatkozó projekt — A projekt odaítélésének megtagadásáról szóló határozat — Az állítólagosan elszenvedett károk megtérítése iránti kérelem — Nemzeti döntés — Az uniós szervek bevonásának hiánya)

(2013/C 304/05)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Fellebbező: Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE (képviselő: A. Krystallidis ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: Európai Bizottság, az Európai Unió törökországi képviselője, és Központi Pénzügyi és Szerződés-kötő Egység (CFCU) (képviselők: A. Aresu és F. Erlbacher meghatalmazottak)

Tárgy

A Törvényszék (negyedik tanács) T-369/12. sz., Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon kontra Európai Bizottság, Központi Pénzügyi és Szerződés-kötő Egység (CFCU) és az Európai Unió törökországi képviselője ügyben 2012. szeptember 13-án hozott azon végzése ellen benyújtott fellebbezés, amelyben a Törvényszék elutasította a felperest állítólagosan ért azon kár megtérítése iránti keresetet, amelyet az Európai Unió törökországi képviselője által hozott, az „Enlargement of the European Turkish Business Centers Network to Sivas, Antakya, Batman and Van” (EuropeAid/128621/D/SER/TR) projekt megvalósítására vonatkozó szerződés nem a felperesnek való odaítélése okozott — Elfogadhatatlanság — Hatáskör hiánya

Rendelkező rész

1. A Bíróság a keresetet elutasítja.
2. A Bíróság a Diadikasia Symvouloi Epicheiriseon AE-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 26., 2013.1.26.

A Kúria (Magyarország) által 2013. június 20-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Almos Agrárküzkereskedelmi Kft. kontra Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága

(C-337/13. sz. ügy)

(2013/C 304/06)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Kúria

Az alapeljárás felei

Felperes: Almos Agrárküzkereskedelmi Kft.

Alperes: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Közép-magyarországi Regionális Adó Főigazgatósága

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A 2010. december 31-ig hatályos általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 77. § (1) és (2) bekezdései összeegyeztethető szabályozást tartalmaznak-e a közös hozzáadottértékadó-rendszerről szóló, a Tanács 2006/112/EK irányelve (¹) (a továbbiakban: HÉA irányelv) 90. cikk (1) bekezdésében szabályozottakkal, vagyis a nemzeti áfa törvény tartalmazza-e valamennyi ott felsorolt adóalapot csökkentő esetet?

2. Amennyiben nem, nemzeti szabályozás híján jogosult-e az adózó az adósemlegesség és arányosság elvei alapján a HÉA irányelv 90. cikk (1) bekezdésében foglaltakra figyelemmel adócsökkentésre, amikor az ügylet teljesítését követően az ellenértéket nem kapta meg?
3. Amennyiben a 90. cikk (1) bekezdése közvetlenül hatályosul, az adózó milyen feltételek megvalósulása esetén élhet az adócsökkentés lehetőségével? Elegendő-e a helyesbítő számla kiállítása és a vevő részére történő megküldése, vagy annak igazolása is szükséges, hogy a termék ténylegesen visszakerült a tulajdonába, birtokába?
4. A harmadik kérdésre adott nemleges válasz esetén a közösségi jog alapján köteles-e a tagállam megtéríteni az adózó azon kárát, amely abból származik, hogy a tagállam nem tett eleget harmonizációs kötelezettségének, ezáltal az adózó nem élhetett az adócsökkentési lehetőségével?
5. Értelmezhető-e a 90. cikk (2) bekezdése akként, hogy a tagállamoknak lehetőségük van a teljes vagy részleges nem fizetés esetén az adóalap csökkentésétől eltekinteni, ha igen, erről kifejezetten a tagállami jogszabálynak tiltó formában kell rendelkeznie vagy szabályozás hiánya ugyanilyen joghatást vált ki?

(¹) HL L 347., 1. o.

A Kúria (Magyarország) által 2013. július 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — UPC Magyarország Kft. kontra Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

(C-388/13. sz. ügy)

(2013/C 304/07)

Az eljárás nyelve: magyar

A kérdést előterjesztő bíróság

Kúria

Az alapeljárás felei

Felperes: UPC Magyarország Kft.

Alperes: Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról szóló, 2005. május 11-i 2005/29/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (¹) („Irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”) 5. cikkét, hogy az említett irányelv 5. cikkének (4) bekezdése értelmében vett megtévesztő gyakorlatok esetében nincs lehetőség az irányelv 5. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti kritériumok külön vizsgálatára?

2. Kereskedelmi gyakorlatnak tekinthető-e egyetlen fogyasztóval szembeni valótlán információközlés a fenti irányelv tükrében?

(¹) Az Európai Parlament és a Tanács 2005/29/EK irányelve (2005. május 11.) a belső piacon az üzleti vállalkozások fogyasztókkal szemben folytatott tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatairól, valamint a 84/450/EGK tanácsi irányelv, a 97/7/EK, a 98/27/EK és a 2002/65/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvek, valamint a 2006/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról („Irányelv a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról”) (EGT vonatkozású szöveg); HL L 149., 22. o.

A Schleswig Holsteinisches Oberverwaltungsgericht (Németország) által 2013. július 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein kontra Dr. med. vet. Uta Wree

(C-422/13. sz. ügy)

(2013/C 304/08)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Schleswig Holsteinisches Oberverwaltungsgericht

Az alapeljárás felei

Felperes: Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein

Alperes: Dr. med. vet. Uta Wree

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Akkor is a 2009. január 19-i 73/2009/EK tanácsi rendelet (¹) 34. cikke (2) bekezdésének a) pontja szerinti mezőgazdasági területről van szó, ha mezőgazdasági célokra (juhtartás céljából való legeltetés) is használják ugyan, ám e terület egy utógondozással érintett hulladéklerakó fedőrétegét alkotja?

(¹) A közös agrárpolitika keretébe tartozó, mezőgazdasági termelők részére meghatározott közvetlen támogatási rendszerek közös szabályainak megállapításáról és a mezőgazdasági termelők részére meghatározott egyes támogatási rendszerek létrehozásáról, az 1290/2005/EK, a 247/2006/EK és a 378/2007/EK rendelet módosításáról, valamint az 1782/2003/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. január 19-i 73/2009/EK tanácsi rendelet (HL L 30., 16. o.)

A Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Litvánia) által 2013. július 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — UAB „Vilniaus energija” kontra Lietuvos metrologijos inspekcijos Vilniaus apskrities skyrius

(C-423/13. sz. ügy)

(2013/C 304/09)

Az eljárás nyelve: litván

A kérdést előterjesztő bíróság

Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas (Supreme Administrative Court of Lithuania)

Az alapeljárás felei

Felperes: UAB „Vilniaus energija”

Alperes: Lietuvos metrologijos inspekcijos Vilniaus apskrities skyrius

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

Az Európai Unió működéséről szóló szerződés 34. cikkét, illetve a 2004/22/EK irányelvet (¹) úgy kell-e értelmezni, hogy az tiltja azt olyan nemzeti szabályozást és gyakorlatot, amely szerint a 2004/22/EK irányelv valamennyi követelményét teljesítő és távoli (telemetrikus) adattovábbító eszközökhöz csatlakoztatott melegvízmérő mérőrendszernek minősül, és az utóbbi körülmény miatt e melegvízmérő nem használható rendeltetésszerűen addig, amíg a mérő és a távoli (telemetrikus) adattovábbító eszköz által együttesen alkotott rendszer mérésügyi ellenőrzését el nem végezték?

(¹) A mérőműszerekről szóló, 2004. március 31-i 2004/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 135., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 34. kötet, 149. o.)

A Törvényszék (hatodik tanács) T-68/11. sz., Erich Kastenholtz kontra Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ügyben 2013. június 6-án hozott ítélete ellen Erich Kastenholtz által 2013. augusztus 2-án benyújtott fellebbezés

(C-435/13. P. sz. ügy)

(2013/C 304/10)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Fellebbező: Erich Kastenholtz (képviselő: L. Acker ügyvéd)

A többi fél az eljárásban: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) és a Qwatchme A/S

A fellebbező kérelmei

— A Bíróság helyezze hatályon kívül a Törvényszék ítéletét;

- adjon helyt a vitatott határozat hatályon kívül helyezésére irányuló kérelmének, vagy másodlagosan új határozat meghozatala céljából utalja vissza az ügyet a Törvényszék elé;
- a Belső Piaci Harmonizációs Hivatalt kötelezze a felperes első- és másodfokú eljárásban felmerült költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A fellebbező három jogalapra hivatkozik:

- A 6/2002 rendelet ⁽¹⁾ 5. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben értelmezett 5. cikke (1) bekezdése a) pontjának megsértése

E rendelkezés megsértése két részből áll:

- az újdonságra és az egyéni jellegre vonatkozó kritérium közötti különbségtétel hiánya;
- a formatervezési minta színezési módjának megengedhetetlen figyelembe vétele az újdonság megítélésénél, mivel a bejelentés fekete-fehér színre vonatkozott.

- A 6/2002 rendelet 6. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben értelmezett 6. cikke (1) bekezdése b) pontjának megsértése

E rendelkezés megsértése három részből áll:

- az ütköző formatervezési minták közötti hasonlóságok és különbségek megállapításának hiánya;
- az egyező és az eltérő kialakítási ismérvek súlypontozásának hiánya;
- a vitatott formatervezési minta egyéni jellegére vonatkozó kérdés hiányzó indokolása.

- A 6/2002 rendelet 25. cikke (1) bekezdése f) pontjának megsértése, valamint a 6/2002 rendelet 63. cikke (1) bekezdésének első és második mondata szerinti vizsgálati kötelezettség megsértése

E rendelkezés megsértése négy részből áll:

- a Törvényszék tévesen feltételezte, hogy az igazgatási eljárás során benyújtott szakértői véleményt figyelmen kívül lehet hagyni;
- sem a fellebbezési tanács határozata, sem a Törvényszék ítélete nem tárgyalja a szakvéleményt és a szakvéleményre vonatkozó érdemi előadást;
- sem a fellebbezési tanács határozata, sem a Törvényszék ítélete nem tartalmaz szabályszerű indokolást a nemzeti szerzői jog megsértésére vonatkozóan, különösen a nemzeti szerzői jog által biztosított oltalom mértékét illetően;

- a fellebbezési tanács és a Törvényszék tévesen vélte úgy, hogy a 6/2002 rendelet 25. cikke (1) bekezdésének f) pontja keretében a felperesnek kell bizonyítania, hogy mire terjed ki a hatályos nemzeti szerzői jog oltalma, és egyúttal tévesen ítélték meg a fellebbezési tanács és az OHIM arra vonatkozó kötelezettségeinek mértékét, hogy a 6/2002 rendelet 63. cikke (1) bekezdésének első és második mondata szerint hivatalból kötelesek vizsgálni a tényállást és a jogi helyzetet.

⁽¹⁾ A közösségi formatervezési mintáról szóló, 2001. december 12-i 6/2002/EK tanácsi rendelet (HL 2002. L 3., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 27. kötet, 142. o.)

A Törvényszék (hetedik tanács) T-213/12. sz., Elitaliana kontra Eulex Kosovo ügyben 2013. június 4-én hozott végzése ellen az Elitaliana SpA által 2013. augusztus 5-én benyújtott fellebbezés

(C-439/13. sz. ügy)

(2013/C 304/11)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Elitaliana SpA (képviselő: R. Colagrande, avvocato)

A másik fél az eljárásban: Eulex Kosovo

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság teljes egészében helyezze hatályon kívül (a Törvényszék (hetedik tanács) T-213/12. sz., Elitaliana kontra Eulex Kosovo ügyben 2013. június 4-én hozott) végzését;
- következésképpen, ha a per állása ezt megengedi, a Bíróság véglegesen adjon helyt az első fokú keresetnek, és a) semmisítse meg az Eulex által elfogadott azon intézkedéseket — amelyeknek a tartalma és a keltezése ismeretlen a felperes előtt —, amelyek eredményeképpen a EuropeAid/131516/D/SER/XK — helikopteres támogatás az EULEX koszovói missziója részére (PROC/272/11) közbeszerzési eljárásban a szerződést a Starlite Aviation Operations társaság részére ítélték oda, és amelyet az Eulex a 2012. március 29-i levélben közölt, továbbá valamennyi azt megelőző és követő és/vagy kapcsolódó intézkedést, és különösen, amennyiben szükséges, a 2012. április 17-i 2012-DAS-0392 határozatot, amelyben az Eulex megtagadta a felperestől az általa 2012. április 2-án kért, a közbeszerzési eljárás irataihoz való hozzáférést; b) kötelezze az Eulexet a felperes által elszenvedett, és a Törvényszék előtt benyújtott keresetlevél 37. és azt követő pontjaiban ismertetett károknak a felperes részére (vagy különös formában, vagy átalányösszegben) történő megtérítésére; c) az Eulexet kötelezze az eljárás költségeinek viselésére;

— vagylagosan, továbbra is a fent említett hatályon kívül helyezés következményeképpen, és ha a per állása ezt megengedi, a Bíróság utalja vissza az ügyet határozathozatalra a Törvényszék elé.

Jogalapok és fontosabb érvek

A Törvényszék tévedett azzal, hogy nem ismerte el az Eulex EUMSZ 263. cikk értelmében vett uniós szervi minőségét, és az Eulexet a küldöttségekhez hasonlóknak tekintette. Ezenfelül a Törvényszéknek e vonatkozásban menthető tévedés fennállását kellett volna elismernie.

Az említett téves jogalkalmazás a bírói jogvédelem hatékony érvényesülése — mint a védelemhez való jog teljes megvalósulása és mint az egyenlőség általánosabb elvének folyománya — elvének sérelméhez vezetett.

A Conseil d'État (Franciaország) által 2013. augusztus 7-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Sociétés Fonderie 2A kontra Ministre de l'Économie et des Finances

(C-446/13. sz. ügy)

(2013/C 304/12)

Az eljárás nyelve: francia

A kérdést előterjesztő bíróság

Conseil d'État

Az alapeljárás felei

Felperes: Sociétés Fonderie 2A

Alperes: Ministre de l'Économie et des Finances

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

A (77/388/EGK) hatodik irányelvnek⁽¹⁾ a Közösségen belüli termékbeszerzés teljesítési helyének meghatározását lehetővé tevő rendelkezései alapján az olyan termékértékesítést, amelyet valamely társaság az Európai Unió másik országában letelepedett ügyfél részére teljesít azt követően, hogy a terméket az eladó megbízásából egy másik társaság az ügyfél székhelye szerinti országban található telephelyén feldolgozta, az eladó székhelye és a végső címzett székhelye szerinti országok közötti beszerzésnek kell tekinteni, vagy pedig — a feldolgozás telephelye alapján — a címzett székhelye szerinti országban teljesített termékértékesítésnek?

⁽¹⁾ A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról — közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 147., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet, 1. kötet, 23. o.).

A Törvényszék (harmadik tanács) T-431/10. sz., Nencini kontra Parlament ügyben 2013. június 4-én hozott ítélete ellen Riccardo Nencini által 2013. augusztus 6-án benyújtott fellebbezés

(C-447/13. P. sz. ügy)

(2013/C 304/13)

Az eljárás nyelve: olasz

Felek

Fellebbező: Riccardo Nencini (képviselő: M. Chiti ügyvéd)

A másik fél az eljárásban: Európai Parlament

A fellebbező kérelmei

- A Bíróság, miután megvizsgálta, amennyiben szükséges, a 2003. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet⁽¹⁾ 85b. cikkének, valamint a 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom rendelet⁽²⁾ 73a. cikkének érvénytelenségét/jogellenességét, helyezze hatályon kívül az Európai Unió Törvényszéke T-431/10. és T-560/10. sz. Nencini kontra Parlament egyesített ügyekben 2013. június 4-én hozott ítéletét, és ugyanezen ítélet megváltoztatásaként, az Európai Unió Törvényszéke előtt hivatkozott kereseti jogalapok elfogadásával, mondja ki az első fokon megtámadott aktusok jogellenességét;
- másodlagosan, azon vitatható esetben, amennyiben a Bíróság megerősíti R. Nencini kötelezését a vitatott összegek visszafizetésére, a Bíróság — a megtámadott ítélet hatályon kívül helyezését követően, annak megváltoztatásaként — méltányos módon határozza meg újból az összegeket, illetve küldje vissza az ügy iratait az Európai Parlament Főtitkárságának a vitatott összeg újbóli méltányos meghatározása céljából;
- helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet a költségekre vonatkozó részében, és, következképpen, kötelezze a Parlamentet a T-431/10. sz. ügyben felmerült költségek viselésére, valamint a T-560/10. sz. ügyben felmerült költségek viselésére, illetve a költségek kompenzációjára;
- mindenesetre kötelezze az Európai Parlamentet a jelen fellebbezési eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

Először is, a fellebbező az elévülésre vonatkozó szabályok, a jogbiztonság, a hatékonyság és az ésszerűség elveinek megsértésére hivatkozik. A Törvényszék úgy utasította el a felperes kérelmeit, hogy az elévülési határidőt a tartozás visszafizetésére kötelező határozat közlésétől számította, azaz jó tizenegy évvel azt követően, hogy R. Nencini parlamenti megbízatása megszűnt.

Másodsorban, a felperes téves jogalkalmazásra hivatkozik a kontradiktórius eljárás és a védelem hatékonysága elveinek megsértését illetően, mivel a határozatot alátámasztó elemek részben különböznek a korábban vitatottaktól.

Harmadsorban, a fellebbező a parlamenti képviselőket megillető költségterítések és juttatások kifizetésére vonatkozó szabályzat („KKJ-szabályzat”) téves alkalmazására hivatkozik, mind az útiköltség-terítés címén vitatott összegek tekintetében, mind pedig a titkársági juttatások címén vitatott összegek vonatkozásában. A fellebbező különösen a „lakóhely” fogalmának téves értelmezésére hivatkozik egyfelől, amely nem hozható kapcsolatba a formális „tartózkodási hely” fogalmával, másfelől pedig arra, hogy több szempontból sem áll fenn visszaélés, valamint, hogy ellentmondásos „alaki szabálytalanságnak” minősíteni a titkársági kisegítésre vonatkozó juttatás valamennyi kedvezményezettje neve megjelölésének elmulasztását, ugyanakkor nem úgy minősíteni, mint szabályossá tehetőt az akkoriban létező szabályozás zavaros jellegére figyelemmel.

Negyedsorban, a fellebbezés az arányosság elvének a visszatérítendő összeg meghatározása tekintetében történt megsértésén alapul. A kapott összeg egészének visszafizetésére történő kötelezés abszurd lenne.

Végül, a fellebbező kifogásolja az általa viselendő költségek meghatározásában elkövetett hibát. Az első határozat megtámadása amelyet elutasítottak — tekintetében felmerült költségek az ellenérdekű fél magatartásának következménye, aki egyébiránt elismerte ezt a szabálytalanságot, és — az első kereset közlését követően — a határozatot egy másik, olasz nyelvű határozattal helyettesítette.

(¹) Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet (HL L 357., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet 4. kötet 145. o.; helyesbítés HL 2005. L 345., 35. o.)

(²) Az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet (HL L 248., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 1. fejezet 4. kötet 74. o.; helyesbítés HL 2007. L 99., 18. o.)

A Bíróság második tanácsa elnökének 2013. július 24-i végzése — Európai Bizottság kontra Spanyol Királyság

(C-468/11. sz. ügy) (¹)

(2013/C 304/14)

Az eljárás nyelve: spanyol

A Bíróság második tanácsának elnöke elrendelte az ügy törlését.

(¹) HL C 340., 2011.11.19.

A Bíróság negyedik tanácsa elnökének 2013. július 10-i végzése (a Tribunalul Giurgiu előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — SC Volksbank România SA kontra Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Giurgiu

(C-123/12. sz. ügy) (¹)

(2013/C 304/15)

Az eljárás nyelve: román

A Bíróság negyedik tanácsának elnöke elrendelte az ügy törlését.

(¹) HL C 151., 2012.5.26.

A Bíróság elnökének 2013. július 15-i végzése (a Cour constitutionnelle (Belgium) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Guy Kleynen kontra Conseil des ministres

(C-99/13. sz. ügy) (¹)

(2013/C 304/16)

Az eljárás nyelve: francia

A Bíróság elnöke elrendelte az ügy törlését.

(¹) HL C 141., 2013.5.18.

TÖRVÉNYSZÉK

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Bank Melli Iran kontra Tanács

(T-35/10. és T-7/11. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Jogos bizalom — Az elfogadott korlátozó intézkedések felülvizsgálata — Mérlegelési hiba — Egyenlő bánásmód — Jogalap — Eljárási szabályok — Arányosság”)

(2013/C 304/17)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Bank Melli Iran (Teherán, Irán) (képviselők a T-35/10. sz. ügyben: L. Defalque, a T-7/11. sz. ügyben kezdetben: L. Defalque és S. Woog, később: L. Defalque és C. Malherbe ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők a T-35/10. sz. ügyben: M. Bishop és R. Szostak, a T-7/11. sz. ügyben kezdetben: M. Bishop és G. Marhic, később: M. Bishop és B. Driessen meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Francia Köztársaság (képviselők: G. de Bergues és É. Ranaivoson meghatalmazottak), Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők kezdetben: S. Behzadi-Spencer, később: A. Robinson, végül pedig: A. Robinson és H. Walker meghatalmazottak, segítők: S. Lee barrister, Európai Bizottság (képviselik a T-35/10. sz. ügyben: S. Boelaert és M. Konstantinidis, a T-7/11. sz. ügyben: S. Boelaert, M. Konstantinidis és F. Erlbacher meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyfelől az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 423/2007/EK rendelet 7. cikke (2) bekezdésének végrehajtásáról és a 2008/475/EK határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2009. november 17-i 1100/2009/EK tanács rendelet (HL L 303., 31. o.), az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozat (HL L 281., 81. o.), az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet (HL L 281., 1. o.), a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozat (HL L 319., 71. o.), a 961/2010 rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 319., 11. o.), valamint az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet (HL L 88., 1. o.) részleges megsemmisítése iránti

kérelem, másfelől bármelyik megtámadott aktust kiegészítő vagy módosító, a szóbeli szakasz lezárásának időpontjában hatályos minden jövőbeli rendelet és minden jövőbeli határozat megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az ítélethozatal céljából egyesíti a T-35/10. és a T-7/11. sz. ügyet.
2. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
3. A Bank Melli Iran saját költségein kívül viseli az Európai Unió Tanácsa részéről felmerült költségeket.
4. A Francia Köztársaság, Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága, valamint az Európai Bizottság maga viseli a saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 100., 2010.4.17.

A Törvényszék 2013. szeptember 11-i ítélete — L kontra Parlament

(T-317/10. P. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Fellebbezés — Közszolgálat — Ideiglenes alkalmazottak — Határozatlan idejű szerződés — Elbocsátásról szóló határozat — Indokolási kötelezettség — Bizalomvesztés”)

(2013/C 304/18)

Az eljárás nyelve: litván

Felek

Fellebbező: L (Luxembourg, Luxemburg) (képviselők: kezdetben A. Sèbe és V. Sviderskis, később A. Sèbe ügyvédek)

A másik fél az eljárásban: Európai Parlament (képviselők: kezdetben S. Seyr, K. Zejdová és L. Mašalaitė-Chouteau, később S. Seyr, K. Zejdová és S. Milius, végül S. Seyr és S. Alves meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az Európai Unió Közszolgálati Törvényszéke (bizalmas) ⁽²⁾ ügyben hozott ítélete ellen benyújtott, ezen ítélet hatályon kívül helyezésére irányuló fellebbezés

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az Európai Unió Közszolgálati Törvényszéke (bizalmas) ügyben hozott ítéletét hatályon kívül helyezi annyiban, amennyiben a Közszolgálati Törvényszék nem határozott a pártatlanság elvének megsértésére alapított jogségről; amennyiben elutasította a tárgyi pontatlanságra és a nyilvánvaló mérlegelési hibára alapított jogalapot, valamint amennyiben úgy ítélte meg, hogy a felperes nem kérte a Parlament költségei viselésére kötelezését.
2. A Törvényszék a fellebbezést ezt meghaladó részében elutasítja.
3. A Törvényszék az L által a (bizalmas) ügyben a Közszolgálati Törvényszékhez benyújtott keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. A felek maguk viselik mind az elsőfokú eljárásban, mint pedig a fellebbezési eljárásban felmerült saját költségeiket.

⁽¹⁾ HL C 340., 2011.11.19.

⁽²⁾ A bizalmas adatok törölve.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Persia International Bank kontra Tanács

(T-493/10. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Mérlegelési hiba”)

(2013/C 304/19)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Persia International Bank plc (London, Egyesült Királyság) (képviselők kezdetben: S. Gadhia, S. Ashley solicitors, D. Anderson QC és R. Blakeley barrister, később: S. Ashley, S. Jeffrey, A. Irvine solicitors, D. Wyatt QC és R. Blakeley)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és A. Vitro, meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: az Európai Bizottság (képviselők: S. Boelaert és M. Konstantinidis, meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyfelől az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 195., 39. o.; helyesbítés: HL L 197., 2010.7.29., 19. o.),

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 423/2007/EK rendelet 7. cikke (2) bekezdésének végrehajtásáról szóló, 2010. július 26-i 668/2010/EU tanácsi végrehajtási rendeletnek (HL L 195., 25. o.), a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 281., 81. o.), az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendeletnek (HL L 281., 1. o.), a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 319., 71. o.), a 961/2010 rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletnek (HL L 319., 11. o.), valamint az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendeletnek (HL L 88., 1. o.) a felperest érintő részében történő megsemmisítése iránti kérelem, másfelől az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló, 2007. április 19-i 423/2007/EK tanácsi rendelet (HL L 103., 1. o.) 7. cikke (2) bekezdése d) pontjának, a 961/2010 rendelet 16. cikke (2) bekezdése a) pontjának és a 267/2012 rendelet 23. cikke (2) bekezdésének a felperesre való alkalmazhatatlansága megállapítása iránt kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a Persia International Bank plc-t érintő részében megsemmisíti:

— az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat II. melléklete B. táblázatának 4. pontját;

— az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 423/2007/EK rendelet 7. cikke (2) bekezdésének végrehajtásáról szóló, 2010. július 26-i 668/2010/EU tanácsi végrehajtási rendelet melléklete B. táblázatának 2. pontját;

— a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozat melléklete I. címe B. táblázatának 4. pontját;

— az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet VIII. melléklete B. táblázatának 4. pontját;

— a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozatot;

— a 961/2010 rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletet;

— az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet IX. melléklete I. címe B. táblázatának 4. pontját.

2. A Törvényszék a 2010/644 határozattal és a 2011/783 határozattal módosított 2010/413 határozat joghatásait a Persia International Bank tekintetében a 267/2012 rendelet megsemmisítésének hatálybalépéséig fenntartja.
3. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. Az Európai Unió Tanácsa a saját költségein kívül viseli a Persia International Bank részéről felmerült költségeket.
5. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 328., 2010.12.4.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Eurocool Logistik kontra OHIM — Lenger (EUROCOOL)

(T-599/10. sz. ügy) (¹)

(Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — Az EUROCOOL közösségi szóvédjegy bejelentése — Az EUROCOOL LOGISTICS korábbi nemzeti ábrás védjegy — Viszonylagos kizárók — Összetéveszhetőség — A szolgáltatások hasonlósága — A megjelölések hasonlósága — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja — Meghallgathozó való jog)

(2013/C 304/20)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: Eurocool Logistik GmbH (Linz, Ausztria) (képviselők: G. Secklehner és C. Ofner ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: kezdetben R. Manea, később K. Klüpfel, végül K. Klüpfel és A. Schifko meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Peter Lenger (Weinheim, Németország) (képviselő: F. Pfefferkorn ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának az Eurocool Logistik GmbH és Peter Lenger közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2010. október 14-én hozott határozata (R 451/2010-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék hatályon kívül helyezi a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának 2010. október 14-én hozott határozatát

(R 451/2010-1. sz. ügy), amennyiben az a védjegybejelentésben foglalt, a védjegyekkel ellátható termékek és szolgáltatások nemzetközi osztályozására vonatkozó, felülvizsgált és módosított, 1957. június 15-i Nizzai Megállapódás szerinti 42. osztályba tartozó szolgáltatásokat illeti, nevezetesen: „szoftverfejlesztés raktározás vonatkozásában, fagyasztott és mélyhűtött áru szállítása”, valamint amennyiben az a korábbi védjeggyel érintett 39. osztályba tartozó „szállítási szolgáltatásokat” illeti.

2. A Törvényszék a felszólalást elutasítja amennyiben az az 1. pontban található szolgáltatásokat illeti.
3. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
4. Az Eurocool Logistik GmbH, az OHIM és Peter Lenger maga viseli a Törvényszék előtti eljárás során felmerült saját költségeit.
5. Az OHIM viseli az Eurocool Logistics részéről a fellebbezési tanács előtti eljárás során felmerült költségek felét.

(¹) HL C 72., 2011.3.5.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Export Development Bank of Iran kontra Tanács

(T-4/11 és T-5/11. sz. egyesített ügyek) (¹)

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — Hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Értékelési hiba”)

(2013/C 304/21)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Export Development Bank of Iran (Teherán, Irán) (képviselő: J.-M. Thouvenin avocat)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és R. Liudvinaviciute-Cordeiro meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselők: M. Konstantinidis és A. Bordes meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Elsősorban az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről, valamint a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 195., 39. o.) a felperesre való alkalmazhatatlanságának kimondása iránti kérelem, másodsorban az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendeletnek (HL L 281., 1. o.), az Iránnal

szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet (HL L 88.o.; 1. o.), és a 267/2012 rendeletet módosító, 2012. december 21-i 1263/2012/EU tanácsi rendeletnek (HL L 356., 34. o.), valamint minden jövőbeni, e rendeleteket kiegészítő vagy felváltó, az eljárást lezáró ítéletig hozott rendeletnek a felperest érintő részében való megsemmisítése iránti kérelem, harmadsorban a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 281., 81. o.), a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 319, 71. o.), a 961/2010 rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletnek (HL L 319., 11. o.), és a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 356., 71. o.), valamint minden jövőbeni, e jogi aktusokat kiegészítő vagy felváltó, az eljárást lezáró ítéletig hozott aktusnak a felperest érintő részében való megsemmisítése iránti kérelem, negyedsorban pedig a 2010. október 28-i és 2011. december 5-i levelekben foglalt határozatok megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék az Export Development Bank of Irant érintő részében megsemmisíti:
 - a 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozattal, majd a 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozattal módosított, az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről, valamint a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat II. mellékletét;
 - a 2010/644 határozatot;
 - a 961/2010 rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelettel módosított, az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet VIII. mellékletét;
 - a 2011/783 határozatot;
 - az 1245/2011 végrehajtási rendeletet;
 - az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet IX. mellékletét.
2. A Törvényszék a 2010/644 határozattal, majd a 2011/783 határozattal módosított 2010/413 határozat II. mellékletének joghatásait az Export Development Bank of Iran tekintetében fenntartja a 267/2012 rendelet IX. mellékletének az Export Development Bank of Irant érintő részében való megsemmisítésének hatálybalépéséig.
3. A 2010/413 határozatnak az Export Development Bank of Irannal szembeni alkalmazhatatlanságának kimondása iránti kérelemről nem szükséges határozni.

4. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
5. Az Európai Unió Tanácsa a saját költségein kívül viseli az Export Development Bank of Iran részéről felmerült költségeket.
6. Az Európai Bizottság maga viseli a saját költségeit.

(¹) HL C 72., 2011.3.5.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Iran Insurance kontra Tanács

(T-12/11. sz. ügy) (¹)

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Jogalap — A nemzetközi jog megsértése — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Nyilvánvaló mérlegelési hiba — A tulajdonhoz való jog — Arányosság — Egyenlő bánásmód — A hátrányos megkülönböztetés tilalma”)

(2013/C 304/22)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Iran Insurance Company (Teherán, Irán) (képviselő: D. Luff ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és G. Marhic meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselők: F. Erlbacher és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt először a 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozattal (HL L 281., 81. o.) módosított, az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat (HL L 195., 39. o.) II. mellékletének és az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet (HL L 281., 1. o.) VIII. mellékletének megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben ezek érintik a felperest, másodsorban a 2010. október 28-i levélben „foglalt” felperessel szembeni határozat megsemmisítése iránti kérelem, harmadszor a 2010/413 határozat módosításáról

szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozat (HL L 319., 71. o.) és a 961/2010 rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 319., 11. o.) megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben ezek érinthetik a felperes helyzetét, negyedszer a 2011. december 5-i levélben „foglalt” felperessel szembeni határozat megsemmisítése iránti kérelem, ötödször az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet (HL L 88., 1. o.) IX. mellékletének megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben utóbbi érinti a felperest, hatodszor a Tanács vagy a Bizottság valamennyi olyan jövőbeli rendeletének vagy határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amelyek kiegészítik vagy módosítják a jelen kereset keretében megtámadott jogi aktusok valamelyikét, másrészt pedig a 2010/413 határozat 12. cikke és 20. cikke (1) bekezdésének b) pontja, a 961/1010 rendelet 16. cikkének (2) bekezdése és 26. cikke, a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2012. január 23-i 2012/35/KKBP tanácsi határozat (HL L 19., 22. o.) 1. cikkének 7. pontja, a 267/2012 rendelet 23. cikkének (2) bekezdése és 35. cikke, a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2012. október 15-i 2012/635/KKBP tanácsi határozat (HL L 282., 58. o.) 1. cikkének 8. pontja, a 267/2012 rendelet módosításáról szóló, 2012. december 21-i 1263/2012/EU tanácsi rendelet (HL L 356., 34. o.) 1. cikkének 11. pontja, valamint a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP tanácsi határozat (HL L 356., 71. o.) 1. cikkének 2. pontja felperesre való alkalmazhatatlanságának megállapítása iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A kereset elfogadhatatlan, amennyiben az az Európai Unió Tanácsa vagy az Európai Bizottság valamennyi olyan jövőbeli rendeletének vagy határozatának megsemmisítésére irányul, amelyek kiegészítik vagy módosítják a jelen kereset keretében megtámadott jogi aktusok valamelyikét.
2. Nem szükséges határozni sem a Tanács 2010. október 28-i és 2011. december 5-i leveleiben „foglalt” Iran Insurance Companyval szembeni határozatok megsemmisítése iránti kérelmekről, sem pedig a Tanács által felvetett és a Bizottság által támogatott elfogadhatatlansági kifogásról a kizárólag a Tanács 2010. október 28-i levélben „foglalt” Iran Insurance Companyval szembeni határozat megsemmisítése iránti kérelmek tekintetében.
3. A Törvényszék megsemmisíti a 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozattal módosított, az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat II. mellékletét, az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet VIII. mellékletét, a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozatot, a 961/2010 rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletet és az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet IX. mellékletét, amennyiben ezek érintik az Iran Insurance Companyt.

4. A Törvényszék a 2010/644 határozattal, később pedig a 2011/783 határozattal módosított 2010/413 határozat II. mellékletének joghatásait az Iran Insurance Company tekintetében a 267/2012 rendelet IX. mellékletének az Iran Insurance Companyra vonatkozó részében történő megsemmisítésének hatálybalépéséig fenntartja.

5. A Törvényszék kötelezi a Tanácsot a saját költségein kívül az Iran Insurance Company költségeinek a viselésére.

6. A Bizottság maga viseli a saját költségeit.

(¹) HL C 63., 2011.2.26.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Post Bank Iran kontra Tanács

(T-13/11. sz. ügy) (¹)

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Jogalap — A nemzetközi jog megsértése — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Nyilvánvaló mérlegelési hiba — A tulajdonhoz való jog — Arányosság — Egyenlő bánásmód — A hátrányos megkülönböztetés tilalma”)

(2013/C 304/23)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Post Bank Iran (Teherán, Irán) (képviselő: D. Luff ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és A. Vitro meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselők: F. Erlbacher és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt először a 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozattal (HL L 281., 81. o.) módosított, az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat (HL L 195., 39. o.) II. mellékletének és az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet (HL L 281., 1. o.) VIII. mellékletének megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben ezek érintik a felperest, másodszer a 2010. október 29-i levélben „foglalt” felperessel szembeni határozat megsemmisítése iránti kérelem, harmadszer a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozat (HL L 319., 71. o.) és a 961/2010 rendelet végrehajtásáról

szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 319., 11. o.) megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben ezek érinthetik a felperes helyzetét, negyedszer a 2011. december 5-i levélben „foglalt” felperessel szembeni határozat megsemmisítése iránti kérelem, ötödször az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet (HL L 88., 1. o.) IX. mellékletének megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben utóbbi érinti a felperest, hatodszor a Tanács vagy a Bizottság valamennyi olyan jövőbeli rendeletének vagy határozatának megsemmisítése iránti kérelem, amelyek kiegészítik vagy módosítják a jelen kereset keretében megtámadott jogi aktusok valamelyikét, másrészt pedig a 2010/413 határozat 20. cikke (1) bekezdésének b) pontja, a 961/1010 rendelet 16. cikkének (2) bekezdése, a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2012. január 23-i 2012/35/KKBP tanácsi határozat (HL L 19., 22. o.) 1. cikkének 7. pontja, a 267/2012 rendelet 23. cikkének (2) bekezdése, a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2012. október 15-i 2012/635/KKBP tanácsi határozat (HL L 282., 58. o.) 1. cikkének 8. pontja, a 267/2012 rendelet módosításáról szóló, 2012. december 21-i 1263/2012/EU tanácsi rendelet (HL L 356., 34. o.) 1. cikkének 11. pontja, valamint a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP tanácsi határozat (HL L 356., 71. o.) 1. cikkének 2. pontja felperesre való alkalmazhatatlanságának megállapítása iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A kereset elfogadhatatlan, amennyiben az az Európai Unió Tanácsa vagy az Európai Bizottság valamennyi olyan jövőbeli rendeletének vagy határozatának megsemmisítésére irányul, amelyek kiegészítik vagy módosítják a jelen kereset keretében megtámadott jogi aktusok valamelyikét.
2. Nem szükséges határozni sem a Tanács 2010. október 29-i és 2011. december 5-i leveleiben „foglalt” Post Bank Iránnal szembeni határozatok megsemmisítése iránti kérelmekről, sem pedig a Tanács által felvetett és a Bizottság által támogatott elfogadhatatlansági kifogásról a kizárólag a Tanács 2010. október 29-i leveleiben „foglalt” Post Bank Iránnal szembeni határozat megsemmisítése iránti kérelmek tekintetében.
3. A Törvényszék megsemmisíti a 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozattal módosított, az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat II. mellékletét, az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet VIII. mellékletét, a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozatot, a 961/2010 rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletet és az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet IX. mellékletét, amennyiben ezek érintik a Post Bank Iránt.
4. A Törvényszék a 2010/644 határozattal, később pedig a 2011/783 határozattal módosított 2010/413 határozat II. mellékletének joghatásait a Post Bank Iran tekintetében a

267/2012 rendelet IX. mellékletének a Post Bank Iranra vonatkozó részében történő megsemmisítésének hatálybalépéséig fenntartja.

5. A Törvényszék kötelezi a Tanácsot a saját költségein kívül a Post Bank Iran költségeinek a viselésére.
6. A Bizottság maga viseli a saját költségeit.

(¹) HL C 63., 2011.2.26.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Bank Refah Kargaran kontra Tanács

(T-24/11. sz. ügy) (¹)

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog”)

(2013/C 304/24)

Az eljárás nyelve: francia

Felek

Felperes: Bank Refah Kargaran (Teherán, Irán) (képviselő: J.-M. Thouvenin ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop és R. Liudvinaviciute-Cordeiro meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozó: Európai Bizottság (képviselik kezdetben: F. Erlbacher és M. Konstantinidis, később: A. Bordes és M. Konstantinidis meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyrészt az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat (HL L 195., 39. o.; helyesbítés: HL L 197., 2010.7.29., 19. o.) felperesre való alkalmazhatatlanságának megállapítása iránti kérelem, másodsorban az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendeletnek (HL L 281., 1. o.), az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendeletnek (HL L 88., 1. o.), valamint a 267/2012 rendelet módosításáról szóló, 2012. december 21-i 1263/2012/EU tanácsi rendeletnek (HL L 356., 34. o.), továbbá az eljárást befejező ítélet kihirdetéséig minden, e rendeleteket kiegészítő vagy azok helyébe lépő jövőbeli rendeletnek a felperest érintő részében történő megsemmisítése iránti kérelem, harmadsorban a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 281., 81. o.), a 2010/413 határozat módosításáról szóló,

2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 319., 71. o.), a 961/2010 rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletnek (HL L 319., 11. o.) és a 2010/413 határozat módosításáról szóló, 2012. december 21-i 2012/829/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 356., 71. o.), valamint az eljárást befejező ítélet kihirdetéséig minden, e rendeleteket kiegészítő vagy azok helyébe lépő jövőbeli rendeletnek a felperest érintő részében történő megsemmisítése iránti kérelem, negyedsorban pedig a 2010. október 28-i és 2011. december 5-i levélben szereplő határozatok megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a Bank Refah Kargarant érintő részében megsemmisíti:

— a 2010. október 25-i 2010/644/KKBP tanácsi határozattal, majd a 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozattal módosított, az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP tanácsi határozat II. mellékletét;

— a 2010/644 határozatot;

— a 961/2010 rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelettel módosított, az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet VIII. mellékletét;

— a 2011/783 határozatot;

— az 1245/2011 végrehajtási rendeletet;

— az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet IX. mellékletét.

2. A Törvényszék a 2010/644 határozattal, majd a 2011/783 határozattal módosított 2010/413 határozat II. mellékletének joghatásait a Bank Refah Kargaran tekintetében a 267/2012 rendelet IX. melléklete megsemmisítésének hatálybalépéséig fenntartja.

3. Már nem szükséges az annak megállapítására irányuló kérelemről határozni, hogy a 2010/413 határozat nem alkalmazható a Bank Refah Kargaranra.

4. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.

5. Az Európai Unió Tanácsa a saját költségein kívül viseli a Bank Refah Kargaran részéről felmerült költségeket.

6. Az Európai Bizottság maga viseli a saját költségeit.

(¹) HL C 80., 2011.3.12.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Deutsche Bahn és társai kontra Bizottság

(T-289/11., T-290/11. és T-521/11. sz. egyesített ügyek) (¹)

(„Verseny — Közigazgatási eljárás — Helyszíni vizsgálatot elrendelő határozat — A Bizottság helyszíni vizsgálati jogköre — Védelemhez való jog — Arányosság — Indokolási kötelezettség”)

(2013/C 304/25)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperesek: Deutsche Bahn AG (Berlin, Németország); DB Mobility Logistics AG (székhelye: Berlin), DB Energie GmbH (székhelye: Frankfurt am Main (Németország)), DB Netz AG (székhelye: Frankfurt am Main), DB Schenker Rail GmbH (székhelye: Mainz (Németország)), DB Schenker Rail Deutschland AG (székhelye: Mainz), Deutsche Umschlaggesellschaft Schiene-Straße mbH (DUSS) (székhelye: Bodenheim (Németország)) (képviselek őket: W. Deselaers, O. Mross és J. Brückner ügyvédek) (képviselek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselek: L. Malferrari, N. von Lingen és R. Sauer, meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Spanyol Királyság (képviselek kezdetben, a T-289/11. és a T-290/11. sz. ügyben: M. Muñoz Pérez; később, a T-289/11., a T-290/11. és a T-521/11. sz. ügyben: S. Centeno Huerta, abogados del Estado); az Európai Unió Tanácsa (képviselek: M. Simm és F. Florindo Gijón, meghatalmazottak) és az EFTA Felügyeleti Hatóság (képviselek: X. A. Lewis, M. Schneider és M. Moustakali, meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az 1/2003 tanácsi rendelet 20. cikkének (4) bekezdése alapján a Deutsche Bahn AG-nél és valamennyi leányvállalatánál helyszíni vizsgálatokat elrendelő, 2011. március 14-i C(2011) 1774, 2011. március 30-i C(2011) 2365 és 2011. július 14-i C(2011) 5230 bizottsági határozatok (COMP/39.678 és COMP/39.731 ügyek) megsemmisítése iránti kérelmek

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.

2. A Deutsche Bahn AG, a DB Mobility Logistics AG, a DB Energie GmbH, a DB Netz AG, a DB Schenker Rail GmbH, a DB Schenker Rail Deutschland AG és a Deutsche Umschlaggesellschaft Schiene-Straße mbH (DUSS) köteles viselni az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket, valamint saját költségeiket.

3. Az Európai Unió Tanácsa, az EFTA Felügyeleti Hatóság és a Spanyol Királyság maguk viselik saját költségeiket.

(¹) HL C 238., 2011.8.13.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Europäisch-Iranische Handelsbank kontra Tanács

(T-434/11. sz. ügy) (¹)

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Védelemhez való jog — A hatékony bírói jogvédelemhez való jog — Nyilvánvaló értékelési hiba — A tulajdonhoz való jog — Arányosság”)

(2013/C 304/26)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Europäisch-Iranische Handelsbank AG (Hamburg, Németország) (képviselők kezdetben: S. Ashley, S. Gadhia solicitors, H. Hohmann ügyvéd, D. Wyatt QC és R. Blakeley barrister, később: M. Ashley, H. Hohmann, D. Wyatt, R. Blakeley, S. Jeffrey és A. Irvine solicitors)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: F. Naert és R. Luodvinaviciute-Cordeiro meghatalmazottak)

Az alperest támogató beavatkozók: Európai Bizottság (képviselők kezdetben: E. Paasivirta és S. Boelaert, később: E. Paasivirta és M. Konstantinidis meghatalmazottak) és Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága (képviselők: S. Behzadi-Spencer, A. Robinson és C. Murrell meghatalmazottak, segítőik: J. Swift QC és R. Palmer barrister)

Az ügy tárgya

Elsősorban az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. május 23-i 2011/299/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 136., 65. o.), másodsorban az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. május 23-i 503/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletnek (HL L 136., 26. o.), harmadsorban az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 319., 71. o.), negyedsorban az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletnek (HL L 319., 11. o.), és ötödsorban az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendeletnek (HL L 88., 1. o.) a felperest érintő részükben történő részleges megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék megsemmisíti az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. május 23-i 503/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletet és az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. május 23-i 2011/299/KKBP tanácsi határozatot az Europäisch-Iranische Handelsbank AG-t érintő részükben.
2. A Törvényszék a keresetet ezt meghaladó részében elutasítja.
3. Az Europäisch-Iranische Handelsbank a saját költségeinek háromötödén kívül viseli az Európai Unió Tanácsa részéről felmerült költségek háromötödét.
4. A Tanács a saját költségeinek kétötödén kívül viseli az Europäisch-Iranische Handelsbank részéről felmerült költségek kétötödét.
5. Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága és az Európai Bizottság maga viseli a saját költségeit.

(¹) HL C 282., 2011.9.24.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Globula kontra Bizottság

(T-465/11. sz. ügy) (¹)

(„A földgáz belső piaca — 2003/55/EK irányelv — Földgázipari vállalkozások kötelezettsége arra, hogy szervezzék meg a harmadik személyek gáztároló-létesítményekhez való szerződésen alapuló hozzáféréseinek rendszerét — A cseh hatóságoknak a felperes számára a Dambořicében létesítendő földalatti gáztároló-létesítmények vonatkozásában fennálló kötelezettségei alóli átmeneti mentességet biztosító határozata — A mentességet biztosító határozat Cseh Köztársaság általi visszavonásának elrendeléséről szóló bizottsági határozat — A 2003/55 irányelv időbeli hatálya”)

(2013/C 304/27)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Globula a.s. (Hodonín, Cseh Köztársaság) (képviselők: M. Petite, D. Paemen, A. Tomtsis, D. Koláček és P. Zákoucký ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: O. Beynet és T. Scharf meghatalmazottak)

A felperest támogató beavatkozó: Cseh Köztársaság (képviselik: M. Smolek, J. Očková és T. Müller meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A Dambořicében létesítendő földalatti gáztároló létesítmény tekintetében a belső piac harmadik személyek hozzáférése vonatkozó szabályai alól biztosított mentességről szóló, 2011. június 27-i C(2011) 4059 bizottsági határozat megsemmisítése.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék megsemmisíti a Dambořiceben létesítendő földalatti gáztároló létesítmény tekintetében a belső piac harmadik személyek hozzáféréseire vonatkozó szabályai alól biztosított mentességről szóló, 2011. június 27-i C(2011) 4059 bizottsági határozatot.
2. Az Európai Bizottság köteles viselni a Globula a.s. részéről felmerült költségeket, valamint saját költségeit.
3. A Cseh Köztársaság maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 305., 2011.10.15.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Sepro Europe kontra Bizottság

(T-483/11. sz. ügy) (¹)

(„Növényvédő szerek — Flurprimidol hatóanyag — A flurprimidol 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvételének megtagadása — 33/2008/EK rendelet — Gyorsított értékelési eljárás — Nyilvánvaló értékelési hiba — Védelemhez való jog — Arányosság — Indokolási kötelezettség”)

(2013/C 304/28)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Sepro Europe Ltd (Harrogate, Egyesült Királyság) (képviselők: C. Mereu és K. Van Maldegem ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság (képviselők: P. Ondrůšek és G. von Rintelen meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A flurprimidolnak a 91/414/EGK tanácsi irányelv I. mellékletébe történő felvétele megtagadásáról szóló, 2011. június 1-jei 2011/328/EU bizottsági végrehajtási határozat (HL L 153., 192. o.) megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Sepro Europe Ltd viseli saját költségeit, valamint az Európai Bizottság részéről felmerült költségeket.

(¹) HL C 331., 2011.11.12.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Godrej Industries és VVF kontra Tanács

(T-6/12. sz. ügy) (¹)

(„Dömping — Az Indiából, Indonéziából és Malajziából származó egyes zsíralkoholok és keverékek behozatala — Az átváltási árfolyam címén kérelmezett kiigazítás — Bizonyítási teher — Kár — Dömpingellenes vám végleges mértéke”)

(2013/C 304/29)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperesek: Godrej Industries Ltd (Mumbai, India) és VVF (Mumbai) (képviselő: B. Servais ügyvéd)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselő: J.-P. Hix meghatalmazott, segítői: G. Berrisch és A. Polcyn ügyvédek)

Az alperest támogató beavatkozók: Sasol Olefins & Surfactants GmbH (Hamburg, Németország), Sasol Germany GmbH (Hamburg) (képviselők: V. Akritidis ügyvéd és J. Beck solicitor) és Európai Bizottság (képviselik: M. França és A. Stobiecka-Kuik meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Az Indiából, Indonéziából és Malajziából származó egyes zsíralkoholok és keverékek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vám kivetéséről és a kivetett ideiglenes vám végleges beszedéséről szóló, 2011. november 8-i 1138/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 293., 1. o.) megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Godrej Industries Ltd és a VVF Ltd kötelesek viselni az Európai Unió Tanácsa, valamint a Sasol Olefins & Surfactants GmbH és a Sasol Germany GmbH részéről felmerült költségeket, továbbá maguk viselik a saját költségeiket.
3. Az Európai Bizottság maga viseli saját költségeit.

(¹) HL C 49., 2012.2.18.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Bateni kontra Tanács

(T-42/12. és T-181/12. sz. egyesített ügyek) ⁽¹⁾

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Az Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Nyilvánvaló értékelési hiba”)

(2013/C 304/30)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Naser Bateni (Hamburg, Németország) (képviselők: J. Kienzle, M. Schlingmann és F. Lautenschlager ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: M. Bishop, J.-P. Hix és Z. Kupčová meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

A T-42/12. sz. ügyben az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozat (HL L 319., 71. o.) megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben ez a határozat felvette a felperest az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP határozat (HL L 195., 39. o.) II. mellékletében szereplő listára, valamint az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet (HL L 319., 11. o.) megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben ez a rendelet a felvette a felperest az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU tanácsi rendelet (HL L 281., 1. o.) VIII. mellékletébe, továbbá a T-181/12. sz. ügyben az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet (HL L 88., 1. o.) IX. mellékletének megsemmisítése iránti kérelem, amennyiben a felperes neve továbbra is szerepel azon személyek, szervezetek és szervek listáján, akiknek, illetve amelyeknek a vagyonát befagyasztották.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a T-42/12. és a T-181/12. sz. ügyeket az ítélethozatal céljából egyesítette.
2. A T-42/12. sz. ügyben az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet megsemmisítése iránti kérelemnek a Naser Batenira vonatkozó részéről már nem szükséges határozni.
3. A Törvényszék megsemmisíti az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozatot, amennyiben az N. Bateni nevét felvette az Iránnal szembeni

korlátozó intézkedésekről és a 2007/140/KKBP közös álláspont hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. július 26-i 2010/413/KKBP határozat II. mellékletébe.

4. A Törvényszék megsemmisíti az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet IX. mellékletét az N. Batenire vonatkozó részében.
5. A Törvényszék a 2011/783 határozattal módosított, 2010/413 határozat joghatásait a N. Bateni tekintetében az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő kihirdetését követő huszadik napon történő hatálybalépésétől kezdve a 267/2012 rendelet részleges megsemmisítésének hatálybalépéséig fenntartja.
6. Az Európai Unió Tanácsa a saját költségein felül viseli az N. Bateni részéről felmerült költségeket.
7. A Németországi Szövetségi Köztársaság maga viseli saját költségeit.

⁽¹⁾ HL C 98., 2012.3.31.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Good Luck Shipping kontra Tanács

(T-57/12. sz. ügy) ⁽¹⁾

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Indokolási kötelezettség — Nyilvánvaló értékelési hiba”)

(2013/C 304/31)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Good Luck Shipping LLC (Dubai, Egyesült Arab Emírátsok) (képviselők: F. Randolph QC, M. Lester barrister és M. Taher solicitor)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: V. Piesseaux és B. Driessen meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Elsősorban az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 319., 71. o.), másodsorban az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletnek (HL L 319., 11. o.), és harmadsorban az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendeletnek (HL L 88., 1. o.) a felperest érintő részükben történő részleges megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a Good Luck Shipping LLC-t érintő részében megsemmisíti:
 - az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozatot;
 - az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletet;
 - az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010 rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendeletet.
2. A Törvényszék a 2011/783 határozat joghatásait a Good Luck Shipping tekintetében a 267/2012 rendelet megsemmisítésének hatálybalépéséig fenntartja.
3. Az Európai Unió Tanácsa a saját költségein kívül viseli a Good Luck Shipping részéről felmerült költségeket.

(¹) HL C 109., 2012.4.14.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Iranian Offshore Engineering & Construction kontra Tanács

(T-110/12. sz. ügy) (¹)

(„Közös kül- és biztonságpolitika — Iránnal szemben az atomfegyverek elterjedésének megakadályozása érdekében hozott korlátozó intézkedések — A pénzeszközök befagyasztása — Megsemmisítés iránti kereset — A kereseti kérelmek módosításának határideje — Elfogadhatóság — Indokolási kötelezettség — Nyilvánvaló értékelési hiba”)

(2013/C 304/32)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Iranian Offshore Engineering & Construction Co. (Teherán, Irán) (képviselők: J. Viñals Camallonga, L. Barriola Urruticoechea és J. Iriarte Ángel ügyvédek)

Alperes: az Európai Unió Tanácsa (képviselők: P. Plaza García, V. Piessevaux és G. Ramos Ruano, meghatalmazottak)

Az ügy tárgya

Egyfelől az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozatnak (HL L 319., 71. o.), másfelől az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendeletnek (HL L 319., 11. o.), valamint az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon

kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendeletnek (HL L 88., 1. o.) a felperest érintő részében történő megsemmisítése iránti kérelem.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék megsemmisíti az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2010/413/KKBP határozat módosításáról szóló, 2011. december 1-jei 2011/783/KKBP tanácsi határozat azon részét, amelyben az felveszi az Iranian Offshore Engineering & Construction Co. nevét a 2010/413/KKBP határozat II. mellékletébe.
2. A Törvényszék megsemmisíti az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 961/2010/EU rendelet végrehajtásáról szóló, 2011. december 1-jei 1245/2011/EU tanácsi végrehajtási rendelet azon részét, amelyben az felveszi az Iranian Offshore Engineering & Construction Co. nevét az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 423/2007/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2010. október 25-i 961/2010/EU rendelet VIII. mellékletébe.
3. A Törvényszék megsemmisíti az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről és a 961/2010/EU rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. március 23-i 267/2012/EU tanácsi rendelet IX. mellékletét az Iranian Offshore Engineering & Construction Co.-t érintő részében.
4. A Törvényszék a 2011/783 határozattal módosított 2010/413 határozat joghatásait az Iranian Offshore Engineering & Construction Co tekintetében az Európai Unió Hivatalos Lapjában való közzétételét követő huszadik napon történt hatálybalépésétől a 267/2012 rendelet részleges megsemmisítésének hatálybalépéséig fenntartja.
5. Az Európai Unió Tanácsa a saját költségein kívül viseli az Iranian Offshore Engineering & Construction Co. részéről a jelen eljárásban és az ideiglenes intézkedés iránti eljárásban felmerült költségeket.

(¹) HL C 126., 2012.4.28.

A Törvényszék 2013. szeptember 6-i ítélete — Leiner kontra OHIM — Recaro (REVARO)

(T-349/12. sz. ügy) (¹)

(Közösségi védjegy — Felszólalási eljárás — A REVARO közösségi ábrás védjegy bejelentése — A RECARO korábbi nemzetközi szövegvédjegy — Viszonylagos kizáró ok — Összetéveszthetőség — A 207/2009/EK rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontja)

(2013/C 304/33)

Az eljárás nyelve: német

Felek

Felperes: Rudolf Leiner GmbH (Sankt Pölten, Ausztria) (képviselők: W. Emberger, I. Rudnay és L. Emberger ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) (képviselő: J. F. Crespo Carrillo meghatalmazott)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban, beavatkozó a Törvényszék előtti eljárásban: Recaro Holding GmbH, korábban Recaro Beteiligungs-GmbH (Stuttgart, Németország) (képviselő: J. Weiser ügyvéd)

Az ügy tárgya

Az OHIM első fellebbezési tanácsának a Recaro Beteiligungs-GmbH és Rudolf Leiner GmbH közötti felszólalási eljárással kapcsolatban 2012. május 16-án hozott határozata (R 482/2011-1. sz. ügy) ellen benyújtott kereset.

Az ítélet rendelkező része

1. A Törvényszék a keresetet elutasítja.
2. A Törvényszék a Rudolf Leiner GmbH-t kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 287., 2012.9.22.

2013. augusztus 8-án benyújtott kereset — Tsujimoto kontra OHIM — Kenzo (KENZO ESTATE)

(T-414/13. sz. ügy)

(2013/C 304/34)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Kenzo Tsujimoto (Oszaka, Japán) (képviselő: A. Wenninger-Lenz ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Kenzo (Párizs, Franciaország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) második fellebbezési tanácsának 2013. május 22-én az R 333/2012-2. sz. ügyben hozott határozatát;
- az alperest kötelezze az eljárási költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a felperes.

Az érintett közösségi védjegy: a „KENZO ESTATE” szövegvédjegy a 33. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 953373. sz. nemzetközi védjegy.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 720706. sz. „KENZO” közösségi szövegvédjegy a 3., 18. és 25. osztályba tartozó áruk vonatkozásában.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalást elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezésnek helyt adott és a vitatott határozatot hatályon kívül helyezte.

Jogalapok: A közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (¹) 8. cikke (5) bekezdésének megsértése.

(¹) HL L 78., 1. o.

2013. augusztus 14-én benyújtott kereset — Unión de Almacenistas de Hierros de España kontra Bizottság

(T-419/13. sz. ügy)

(2013/C 304/35)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: az Unión de Almacenistas de Hierros de España (Madrid, Spanyolország) (képviselők: A. Creus Carreras, A. Valiente Martin és C. Maldonado Márquez ügyvédek)

Alperes: az Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a 2013. június 18-i megtámadott bizottsági határozatot;
- kötelezze a Bizottságot a jelen eljárás költségeinek viselésére;
- továbbá pervezető intézkedésként utasítsa a Bizottságot azon dokumentumoknak a Törvényszékhez történő benyújtására, melyekhez megtagadta a hozzáférést, annak érdekében, hogy a Törvényszék megvizsgálhassa azokat és ellenőrizhesse a keresetlevélben kifejtett jogalapok pontosságát.

Jogalapok és fontosabb érvek

2013 februárjában az Unión de Almacenistas de Hierros de España (UAHE) hozzáférést kért az Európai Bizottság birtokában lévő bizonyos dokumentumokhoz a Szerződés 81. és 82. cikkében meghatározott versenyszabályok végrehajtásáról szóló, 2002. december 16-i 1/2003/EK tanácsi rendelet (HL 2003. L 1., 1. o; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 2. kötet, 205. o.) 11. cikkének (4) bekezdésében előírt, nemzeti versenyhatóságokkal való együttműködést szolgáló mechanizmus értelmében. A felperes konkrétan hozzáférést kért a S-106/08. sz., Almacenes de Hierro és a S-254/10. sz., Hierros Extremadura szabálysértési eljárással kapcsolatos valamennyi dokumentumhoz, valamint a Bizottság Versenypolitikai Főigazgatósága és a Comisión Nacional de la Competencia (spanyol nemzeti versenybizottság) között ezzel kapcsolatban folytatott levélváltáshoz.

A határidő 2013. április 11-ig történő első meghosszabbítását követően a Bizottság közleményt küldött az UAHE-nak, melyben:

- a) hozzáférést biztosít a két szóban forgó eljárással kapcsolatban a Comisión Nacional de la Competencia-nak küldött átvételi elismervényekhez;
- b) tájékoztatta a felperest, hogy nem rendelkezik az említett eljárásokkal kapcsolatban semmi információval, valamint hogy a birtokában lévő információk az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és a tanácsi rendelet (HL L 145., 43. o.) 4. cikkének meghatározott kivételek alapján védelemben részesítendőek.

Az UAHE megismételte kérelmét, és a Bizottság a határidő első, tizenöt nappal történő meghosszabbítását követően 2013. június 18-n újabb levelet küldött, melyben arról tájékoztatta az UAHE-t, hogy a hozzáférésre irányuló kérelmekre való válaszadás idejét a jelen esetben határozatlan időre meghosszabbítja.

Keresete alátámasztására a felperes négy jogalpra hivatkozik.

1. Az első, az 1049/2001 rendelet 4. cikkének értelmezésével kapcsolatos téves jogalkalmazásra alapított jogalap, amennyiben a Bizottság nem végezte el az említett rendelkezésben meghatározott kivételek alkalmazhatóságának konkrét és egyenkénti értékelését a jelen eljárásban szóban forgó, hozzáférés iránti kérelmek vonatkozásában.
2. A második, az 1049/2001 rendelet 4. cikke (2) bekezdése első albekezdésének megsértésére alapított jogalap, amennyiben a kért információ nem tartalmaz olyan elemeket, amelyek veszélyeztetnék harmadik felek üzleti érdekeit. Ezen információ mindenestre érintheti magának a felperesnek az érdekeit.
3. A harmadik, az 1049/2001 rendelet 4. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének megsértésére alapított jogalap, amennyiben a vizsgálatok említett rendelkezésben meghatározott fogalma kizárólag a közösségi intézmények vagy szervek által folytatott vizsgálatokra utal, és nem a nemzeti szervek által folytatottakra. Ráadásul a két eljárásban vizsgált tényállás már elévült.
4. A negyedik, az 1049/2001 rendelet 4. cikke (3) bekezdése második albekezdésének megsértésére alapított jogalap, amennyiben a kért dokumentumokkal összefüggésben a Bizottság nem hoz határozatot, mivel tisztán passzív a megközelítése, csupán dokumentumokat kap vagy észrevételeket tesz. Egyébként és mindenestre a hivatkozott kivétel csak belső dokumentumok tekintetében alkalmazható.

2013. augusztus 14-én benyújtott kereset — L'Oréal kontra OHIM — Cosmetics Cabinas (AINHOA)

(T-426/13. sz. ügy)

(2013/C 304/36)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: L'Oréal SA Paris (Párizs, Franciaország) (képviselők: M. Granada Carpenter és M. Polo Careño ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Cosmetics Cabinas, SL (El Masnou, Spanyolország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) első fellebbezési tanácsának 2013. június 6-i határozatát (R 1642/2012-1. sz. ügy);

— a felperesnek ítélje meg a jelen eljárás során felmerült költségeket.

Jogalapok és fontosabb érvek

A megszünés megállapítása iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: az „AINHOA” szövedjegy a 3., 35. és 39. osztályba tartozó áruk és szolgáltatások vonatkozásában — 2 720 811. sz. közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő fél.

A közösségi védjegy megszünésének megállapítását kérelmező fél: a felperes.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály megállapította a védjegyjogosult jogainak megszünését a 35. és 39. osztályba tartozó szolgáltatások vonatkozásában, és elutasította a megszünés megállapítása iránti kérelmet a 3. osztályba tartozó „kozmetikai termékek” vonatkozásában.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezést elutasította.

Jogalapok: a közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 51. cikke (1) bekezdése a) pontjának megsértése.

⁽¹⁾ HL L 78., 1. o.

2013. augusztus 20-án benyújtott kereset — Triarii kontra Európai Bizottság

(T-435/13. sz. ügy)

(2013/C 304/37)

Az eljárás nyelve: angol

Felek

Felperes: Triarii BV (Hága, Hollandia) (képviselő: G. Verhellen ügyvéd)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- Semmisítse meg az Európai Bizottság 2013. június 20-i határozatát (hivatkozási szám: ENER B 1/IMMR(2013) ENER.B.1.2638778) annak érdekében, hogy a felperes által benyújtott ajánlat részt vegyen a közbeszerzési eljárásban;
- abban az esetben, ha a Bíróság a kérelemnek helyt adó határozatát azt követően hozza meg, hogy a közbeszerzési szerződést már odaítélték valamelyik ajánlattevőnek:
 - szüntesse meg a folyamatban lévő ENER/B1/2013-371. sz. közbeszerzési eljárást annak érdekében, hogy a felperesnek ismét lehetősége legyen az ajánlattételre;
 - semmisítse meg az ENER/B1/2013-371. sz. közbeszerzési eljárásban a szerződés valamelyik ajánlattevőnek történő odaítélése tárgyában az Európai Bizottság által meghozandó határozatot; és/vagy
 - kötelezze az Európai Bizottságot a felperesnek az elvesztett lehetőségben megnyilvánuló kárának megtérítésére, ami annak következtében merült fel, hogy a felperest kizárták az ENER/B1/2013-371. sz. közbeszerzési eljárásból.

Jogalapok és fontosabb érvek

Keresete alátámasztása érdekében a felperes két jogalpra hivatkozik.

1. Az első jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Törvényszék az EUMSZ 263. cikk alapján hatáskörrel rendelkezik a jelen ügy elbírálására.
2. A második jogalap keretében a felperes azt állítja, hogy a Bizottság magatartásával jogos elvárást keltett benne a tekintetben, hogy az ajánlat benyújtására megfelelő időn belül sor került.

2013. augusztus 21-én benyújtott kereset — Bora Creations kontra OHIM — Beauté Prestige International (essence)

(T-448/13. sz. ügy)

(2013/C 304/38)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: Bora Creations, SL Ceuta, Spanyolország) (képviselők: R. Lange, G. Hild és C. Pape ügyvédek)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Beauté Prestige International SA (Párizs, Franciaország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) ötödik fellebbezési tanácsának 2013. június 6-i határozatát (R 1085/2012-5. sz. ügy);

— az alperest kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: az „essence” szóvédjegy a 3., 4., 8., 14., 16., 21., 25. és 26. osztályba tartozó áruk vonatkozásában — 6 816 144. sz. közösségi védjegy.

A közösségi védjegy jogosultja: a felperes.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A törlés iránti kérelem indokolása: a közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 52. cikkének (1) bekezdése szerinti feltétlen törlési okok, különösen az, hogy a közösségi védjegyet a közösségi védjegyrendelet 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértésével lajstromozták.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a törlési kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a fellebbezésnek helyt adott, és a közösségi védjegyet részben törölte.

Jogalapok: a közösségi védjegyrendelet 7. cikke (1) bekezdése b) és c) pontjának megsértése.

⁽¹⁾ HL L 78., 1. o.

2013. augusztus 23-án benyújtott kereset — CEDC International kontra OHIM — Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT)

(T-449/13. sz. ügy)

(2013/C 304/39)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: CEDC International sp. z o.o (Oborniki Wielkopolskie, Lengyelország) (képviselő: M. Siciarek ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Fabryka Wódek Polmos Łańcut S.A. (Łańcut, Lengyelország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának R 33/2012-4. sz. ügyben 2013. június 10-én hozott határozatát;
- az alperest és a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A törlés iránti kérelemmel érintett közösségi védjegy: a 32. és 33. osztályba tartozó árukra vonatkozó, „WISENT” szóelemet és egy szarvasmarhaféle állat ábráját tartalmazó, zöld, piros és arany színekből álló ábrás védjegy — 5 142 039. sz. közösségi védjegy

A közösségi védjegy jogosultja: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

A közösségi védjegy törlését kérelmező fél: a felperes.

A törlés iránti kérelem indokolása: az indokok a közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (közösségi védjegyrendelet) ⁽¹⁾ 53. cikke (1) bekezdése a) pontjában foglalt okok, a rendelet 8. cikke (1) bekezdése b) pontjával és (5) bekezdésével összefüggésben.

A törlési osztály határozata: a törlési osztály a törölni kért védjegyet érvénytelennek nyilvánította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a megtámadott határozatot hatályon kívül helyezte.

Jogalapok: a közösségi védjegyrendelet 53. cikke (1) bekezdése a) pontjának, 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és (5) bekezdésének megsértése, a rendelet 75. cikkével, illetve 76. cikke (1) és (2) bekezdésével összefüggésben.

⁽¹⁾ HL L 78., 1. o.

2013. augusztus 23-án benyújtott kereset — CEDC International kontra OHIM — Fabryka Wódek Polmos Łańcut (WISENT VODKA)

(T-450/13. sz. ügy)

(2013/C 304/40)

A keresetlevél nyelve: angol

Felek

Felperes: CEDC International sp. z o.o. (Oborniki Wielkopolskie, Lengyelország) (képviselő: M Siciarek ügyvéd)

Alperes: Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM)

A másik fél a fellebbezési tanács előtti eljárásban: Fabryka Wódek Polmos Łańcut S.A. (Łańcut, Lengyelország)

Kereseti kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- helyezze hatályon kívül a Belső Piaci Harmonizációs Hivatal (védjegyek és formatervezési minták) (OHIM) negyedik fellebbezési tanácsának R 1734/2011-4. sz. ügyben 2013. június 10-én hozott határozatát;
- az alperest és a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik felet kötelezze az eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A közösségi védjegy bejelentője: a fellebbezési tanács előtti eljárásban részt vevő másik fél.

Az érintett közösségi védjegy: a 33. osztályba tartozó árukra vonatkozó, „WISENT VODKA” szóelemeket és egy szarvasmarhaféle állat ábráját tartalmazó, piros, zöld, arany és fekete színekből álló ábrás védjegy — 7 044 472. sz. közösségi védjegybejelentés.

A felszólalási eljárásban hivatkozott védjegy vagy megjelölés jogosultja: a felperes.

A hivatkozott védjegy vagy megjelölés: a 33. osztályba tartozó, „alkoholtartalmú italok” tekintetében lajstromozott, 86 410., 80 990., 80 991., 46 050., 208 988., 125 911., 189 866., 208 090., 62081. sz. lengyel védjegyek; a 33. osztályba tartozó, „alkoholtartalmú italok (kivéve sörök)” tekintetében lajstromozott, „ŻUBRÓWKA” szóelemet tartalmazó, fekete-fehér színekből álló, 5 585 138.sz. közösségi ábrás védjegy és a 33. osztályba tartozó, „alkoholtartalmú italok (kivéve sörök)” tekintetében lajstromozott, „ŻUBRÓWKA” szóelemet tartalmazó, fekete-fehér színekből álló, 6 215 719. sz. közösségi térbeli védjegy.

A felszólalási osztály határozata: a felszólalási osztály a felszólalásnak helyt adott és a közösségi védjegybejelentési kérelmet elutasította.

A fellebbezési tanács határozata: a fellebbezési tanács a megtámadott határozatot hatályon kívül helyezte és a felszólalást elutasította.

Jogalapok: a közösségi védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet (közösségi védjegyrendelet) ⁽¹⁾ 8. cikke (1) bekezdése b) pontjának és (5) bekezdésének megsértése.

⁽¹⁾ HL L 78., 1. o.

2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Spanyolország kontra Bizottság

(T-461/13. sz. ügy)

(2013/C 304/41)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Spanyol Királyság (képviselő: A. Rubio Gonzalez)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

- semmisítse meg a megtámadott határozatot;
- az alperes intézményt kötelezze a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen kereset az SA.28599 (C 23/2010) (korábbi NN 36/2010, korábbi CP 163/2009) állami támogatással kapcsolatos ügyben 2013. június 19-én hozott bizottsági határozat ellen irányul, amely állami támogatást a Spanyol Királyság a távol eső és kevésbé urbanizált területeken (Kasztília — La Mancha kivételével) a digitális földfelszíni televíziózás kiépítéséhez nyújtotta. E határozat az említett támogatást a belső piaccal részben összeegyeztethetetlennek nyilvánította, elrendelve a visszatéríttetését.

Keresete alátámasztása érdekében a felperes öt jogalapra hivatkozik.

1. Az első jogalap az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdésének megsértésén alapul, mivel a jelen ügyben nem áll fenn semmilyen, gazdasági tevékenységet végző jogalanyoknak nyújtott gazdasági előny, valamint hiányzik az intézkedés szelektivitása és a verseny torzítása.
2. A második jogalap az EUMSZ 106. cikk (2) bekezdésének és a 107. cikk (3) bekezdése c) pontjának megsértésén alapul, mivel nem nyert bizonyítást, hogy a technológiai semlegesség elvét megsértették volna.
3. A harmadik jogalap az állami támogatásokkal kapcsolatos eljárás megsértésén alapul, tekintettel a jelen ügyben az eljárás túlzott elhúzódására, a benyújtott bizonyítékok figyelmen kívül hagyására, valamint a vizsgálat során a koherencia és az objektivitás hiányára.
4. A másodlagosan felhozott negyedik jogalap a jogbiztonság, az egyenlőség, az arányosság és a szubszidiaritás elvének megsértésén, valamint a támogatás visszatéríttetésére vonatkozó kötelezettség ebből eredő fenn nem állásán alapul, mivel az EK-Szerződés 93. cikkének alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1999. március 22-i 659/1999/EK tanácsi rendelet (HL L 83., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 8. fejezet, 1. kötet, 339. o.) 14. cikke nem kötelez az említett visszatéríttetésre, ha az sértené az uniós jog általános elveit.
5. A szintén másodlagosan hivatkozott ötödik jogalap az Európai Unió Alapjogi Chartájában rögzített tájékoztatáshoz való jog megsértésén, valamint a visszatéríttetési kötelezettség ebből eredő fenn nem állásán alapul.

2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Comunidad Autónoma del País Vasco és Itelazpi kontra Bizottság

(T-462/13. sz. ügy)

(2013/C 304/42)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperesek: Comunidad Autónoma del País Vasco (Spanyolország) és Itelazpi, SA (Bizkaia, Spanyolország) (képviselők: J. Buendía Sierra, A. Lamadrid de Pablo, M. Muñoz de Juan és N. Ruiz García ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- állapítsa meg, hogy a jelen keresetben hivatkozott megsemmisítési jogalapok elfogadhatók és megalapozottak;
- semmisítse meg a megtámadott határozatot és különösen a határozat 1. cikkét annyiban, amennyiben az megállapítja a belső piaccal összeegyeztethetetlen állami támogatás fennállását;
- következésképpen semmisítse meg a visszatéríttetésnek a határozat 3. és 4. cikkében foglalt elrendelését; és
- a Bizottságot kötelezze ezen eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen ügyben megtámadott határozat megegyezik a T-461/13. sz., Spanyolország kontra Bizottság ügyben megtámadott határozattal.

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek három jogalapra hivatkoznak.

1. A digitalizálási eljárás állami támogatásnak való minősítéskor elkövetett téves jogalkalmazásra alapított, első jogalap.
 - E tekintetben a felperesek arra hivatkoznak, hogy a Bizottság tévesen értékelte az EUMSZ 171. cikk (1) bekezdését, különös tekintettel az általános gazdasági érdekű szolgáltatásokkal kapcsolatos *Altmark* ítélkezési gyakorlatra, és következésképpen a jelen ügyben tévesen állapította meg állami támogatás fennállását.
 - E tekintetben hozzáteszik, hogy a határozatban vizsgált intézkedések kizárólag arra irányultak, hogy biztosítsák a digitális televíziós jel továbbítását az úgynevezett II. zónában (azon terület, amelyet a szolgáltatók nem fognak kereskedelmi kritériumok alapján lefedni, és ahol a lakosság állami beavatkozás hiányában meg lenne fosztva a televízióhoz való hozzáféréstől).
 - Másrészt a felperesek megjegyzik, hogy a „technológiai semlegesség” elve nem foszthatja meg a tagállamokat azon mérlegelési mozgásterüktől, amelyet a Szerződések az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásának megszervezése érdekében számukra elismernek.
 - Mindenesetre a nemzeti hatóságok azért döntöttek a II. zónában a műholddal szemben a földfelszíni technológia mellett, mert az utóbbi lehetőség sokkal logikusabbnak, gazdaságosabbnak és hatékonyabbnak bizonyult, mivel már rendelkezésre állt egy állami forrásból finanszírozott analóg földfelszíni hálózat, amely már lefedte a II. zónát.

2. A támogatás belső piaccal való összeegyeztethetőségének elemzésekor elkövetett téves jogalkalmazásra alapított, második jogalap.

— Másodlagosan, amennyiben megállapításra kerülne állami támogatás fennállása, a felperesek úgy vélik, hogy az említett támogatást az EUMSZ 106. cikk (2) bekezdése és a 107. cikk (3) bekezdésének c) pontja értelmében a belső piaccal összeegyeztethetőnek kell tekinteni.

3. A létező támogatás elemzésekor elkövetett téves jogalkalmazásra alapított, harmadik jogalap.

— E tekintetben a felperesek szintén másodlagosan azt állítják, hogy mindenesetre a jelen ügyben nyújtott támogatást létező támogatásnak kell tekinteni. Mivel már rendelkezésre állt egy állami televíziós hálózat, valójában annak egyszerű módosításáról és aktualizálásáról van szó, anélkül hogy funkciója módosításra került volna.

2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Comunidad Autónoma de Galicia kontra Bizottság

(T-463/13. sz. ügy)

(2013/C 304/43)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Comunidad Autónoma de Galicia (Santiago de Compostela, Spanyolország) (képviselők: M. Lorenzo Outón és P. Egerique Mosquera ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a megtámadott határozatot, megállapítva, hogy a Comunidad Autónoma de Galicia esetében a végrehajtott intézkedések nem valósítottak meg jogellenes állami támogatást;

— másodlagosan, a fenti kérelem elutasítása esetén, semmisítse meg a megtámadott határozatot annyiban, hogy állapítsa meg, a RETEGAL sem közvetlenül, sem közvetve nem részesült jogellenes állami támogatásban; és

— az Európai Bizottságot kötelezze ezen eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen ügyben megtámadott határozat megegyezik a T-461/13. sz., Spanyolország kontra Bizottság ügyben, valamint a T-462/13. sz., Comunidad Autónoma del País Vasco és Itelazpi kontra Bizottság ügyben megtámadott határozattal.

A jogalapok és fontosabb érvek megegyeznek az ezen ügyekben már hivatkozottakkal.

A felperes különösen a következőkre hivatkozik:

1. A Bizottság tévesen alkalmazta a jogot, amikor megállapította az EUMSZ 107. cikk (1) bekezdése értelmében vett állami támogatás fennállását.

2. A Bizottság megsértette az EUMSZ 106. cikk (2) bekezdését, amikor megállapította, hogy a vitatott intézkedések nem összeegyeztethetők a belső piaccal.

3. A Bizottság megsértette az EUMSZ 107. cikk (3) bekezdésének c) pontját annyiban, amennyiben a megtámadott határozatban — noha elismeri, hogy a szóban forgó állami szektorban strukturális hiány áll fenn, és a kérdéses állami beavatkozás közérdekű célt követ — az állami támogatást a technológiai semlegesség kritériumának megsértése miatt a belső piaccal összeegyeztethetetlennek minősíti.

4. A Bizottság mérlegelési hibát követett el, amikor megállapította, hogy a RETEGAL — a Comunidad Autónoma de Galicia saját segédszerve — jogellenes állami támogatásban részesült annyiban, amennyiben az említett szerv arra korlátozódott, hogy a kérdéses állami forrásokból finanszírozott berendezéseket megvásárolja és beépítse annak érdekében, hogy azokat ezt követően átadja az önkormányzatoknak használatra, hogy ez utóbbiak vidéki és távol eső területeken biztosítani tudják a televíziós műsorszolgáltatással összefüggő közszolgáltatást, és így betöltsék az e területeken fennálló piaci hiányt.

2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Retegal kontra Bizottság

(T-464/13. sz. ügy)

(2013/C 304/44)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperes: Redes de Telecomunicación Galegas Retegal, SA (Retegal) (Santiago de Compostela, Spanyolország) (képviselők: F. García Martínez és B. Pérez Conde ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperes azt kéri, hogy a Törvényszék:

— semmisítse meg a megtámadott határozatot, megállapítva, hogy a Comunidad Autónoma de Galicia esetében a végrehajtott intézkedések nem valósítottak meg jogellenes állami támogatást;

- másodlagosan, a fenti kérelem elutasítása esetén, semmisítse meg a megtámadott határozatot annyiban, hogy állapítsa meg, a RETEGAL sem közvetlenül, sem közvetve nem részeseült jogellenes állami támogatásban; és
- az Európai Bizottságot kötelezze ezen eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jogalapok és fontosabb érvek megegyeznek a T-463/13. sz., Comunidad Autónoma de Galicia kontra Bizottság ügyben már hivatkozottakkal.

2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Comunidad Autónoma de Cataluña és CTTI kontra Bizottság

(T-465/13. sz. ügy)

(2013/C 304/45)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperesek: Comunidad Autónoma de Cataluña (Katalónia, Spanyolország) és Centre de Telecomunicacions i Tecnologies de la Informació de la Generalitat de Catalunya (Katalónia, Spanyolország) (képviselők: J. Buendía Sierra, N. Ruiz García, M. Muñoz de Juan és M. Reverter Baquer ügyvédek)

Alperes: Európai Bizottság

Kérelmek

A felperesek azt kérik, hogy a Törvényszék:

- állapítsa meg, hogy a jelen keresetben hivatkozott megsemmisítési jogalapok elfogadhatók és megalapozottak;
- semmisítse meg a megtámadott határozatot és különösen a határozat 1. cikkét annyiban, amennyiben az megállapítja a belső piaccal összeegyeztethetetlen állami támogatás fennállását;
- következésképpen semmisítse meg a visszatérítésnek a határozat 3. és 4. cikkében foglalt elrendelését;
- a Bizottságot kötelezze ezen eljárás költségeinek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen ügyben megtámadott határozat megegyezik a T-462/13. sz., Comunidad Autónoma del País Vasco és Itelazpi kontra Bizottság ügyben megtámadott határozattal.

Keresetük alátámasztása érdekében a felperesek az említett ügyben már hivatkozott jogalapokat hozzák fel.

<u>Közleményszám</u>	Tartalom (folytatás)	Oldal
2013/C 304/35	T-419/13. sz. ügy: 2013. augusztus 14-én benyújtott kereset — Unión de Almacenistas de Hierros de España kontra Bizottság	20
2013/C 304/36	T-426/13. sz. ügy: 2013. augusztus 14-én benyújtott kereset — L'Oréal kontra OHIM — Cosmetica Cabinas (AINHOA)	21
2013/C 304/37	T-435/13. sz. ügy: 2013. augusztus 20-án benyújtott kereset — Triarii kontra Európai Bizottság	21
2013/C 304/38	T-448/13. sz. ügy: 2013. augusztus 21-én benyújtott kereset — Bora Creations kontra OHIM — Beauté Prestige International (essence)	22
2013/C 304/39	T-449/13. sz. ügy: 2013. augusztus 23-án benyújtott kereset — CEDC International kontra OHIM — Fabryka Wódek Polmos Łañcut (WISENT)	22
2013/C 304/40	T-450/13. sz. ügy: 2013. augusztus 23-án benyújtott kereset — CEDC International kontra OHIM — Fabryka Wódek Polmos Łañcut (WISENT VODKA)	23
2013/C 304/41	T-461/13. sz. ügy: 2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Spanyolország kontra Bizottság	23
2013/C 304/42	T-462/13. sz. ügy: 2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Comunidad Autónoma del País Vasco és Itelazpi kontra Bizottság	24
2013/C 304/43	T-463/13. sz. ügy: 2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Comunidad Autónoma de Galicia kontra Bizottság	25
2013/C 304/44	T-464/13. sz. ügy: 2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Retegal kontra Bizottság	25
2013/C 304/45	T-465/13. sz. ügy: 2013. augusztus 30-án benyújtott kereset — Comunidad Autónoma de Cataluña és CTTI kontra Bizottság	26



Az EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU